

## SOEP Survey Papers

Series A - Survey Instruments (Erhebungsinstrumente)

## SOEP 2012 – Erhebungsinstrumente 2012 (Welle 29) des Sozio-oekonomischen Panels: Übersetzungshilfen Altstichproben (türkisch, russisch)

Running since 1984, the German Socio-Economic Panel Study (SOEP) is a wide-ranging representative longitudinal study of private households, located at the German Institute for Economic Research, DIW Berlin.

The aim of the SOEP Survey Papers Series is to thoroughly document the survey's data collection and data processing.

The SOEP Survey Papers is comprised of the following series:

**Series A** – Survey Instruments (Erhebungsinstrumente)

**Series B** – Survey Reports (Methodenberichte)

**Series C** – Data Documentations (Datendokumentationen)

**Series D** – Variable Descriptions and Coding

**Series E** – SOEPmonitors

**Series F** – SOEP Newsletters

**Series G** – General Issues and Teaching Materials

The SOEP Survey Papers are available at  
<http://www.diw.de/soepsurveypapers>

**Editors:**

Prof. Dr. Gert G. Wagner, DIW Berlin and Technische Universität Berlin

Prof. Dr. Jürgen Schupp, DIW Berlin and Freie Universität Berlin

Please cite this paper as follows:

TNS Infratest Sozialforschung. 2013. SOEP 2012 – Erhebungsinstrumente 2012 (Welle 29) des Sozio-oekonomischen Panels: Übersetzungshilfen Altstichproben (türkisch, russisch). SOEP Survey Papers 170: Series A. Berlin: DIW/SOEP

ISSN: 2193-5580 (online)

Contact: DIW Berlin  
SOEP  
Mohrenstr. 58  
10117 Berlin

Email: [soepapers@diw.de](mailto:soepapers@diw.de)

**TNS INFRATEST SOZIALFORSCHUNG**

**SOEP 2012–**

**ERHEBUNGSINSTRUMENTE 2012 (WELLE 29)**

**DES SOZIO-OEKONOMISCHEN PANELS:**

**ÜBERSETZUNGSHILFEN ALTSTICHPROBEN**

**(TÜRKISCH, RUSSISCH)**

*München, 2012*

*Reprint 2013*

## Inhaltsverzeichnis

A. Türkische Sprachfassung	
Personenfragebogen.....	1
Haushaltsfragebogen .....	38
B. Russische Sprachfassung	
Personenfragebogen.....	55
Haushaltsfragebogen .....	92

Die englischen Übersetzungshilfen sind zusammen mit den jeweiligen deutschen Fragebögen veröffentlicht.

Personenfragebogen 2012 – [SOEP Survey Paper 157](#)

Haushaltsfragebogen 2012 – [SOEP Survey Paper 159](#)

### **Bitte beachten:**

**Auch Befragte mit ausländischer Staatsangehörigkeit werden mit dem deutschsprachigen Fragebogen befragt.**

**Die fremdsprachige Fragebogenfassung dient nur als Übersetzungshilfe in Fällen, in denen Verständigungsschwierigkeiten auftreten. Zum Ausfüllen des Fragebogens werden nur die deutschsprachigen Fassungen verwendet.**

**Es handelt sich hier also um keine offiziellen Fragebogeninstrumente.**

## **A. Türkische Sprachfassung**

### **1. Personenfragebogen**

# Almanya'da Hayat

## ailelerin sosyal durumunun 2012 yılı raporu

### Bütün şahıslara yönelik soru kâğıdı

Bu soru kâğıdı hanenizde yaşayan bireylere yöneliktir.

Ankete katılmak mecburi değildir. Bu incelememizin bilimse değeri bütün hanelerde bulunan kişilerin hepsinin birden katılmasına bağlıdır.

Bu anketin ilmi değeri bütün aile üyelerinin ankete katılmasına bağlı olacağı için

- anketçi arkadaşımıza yardımcı olmanızı
- **veya** soru kâğıdını itinalı olarak bizzat doldurmanızı rica ederiz.

**Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen**  
**It. Adressenprotokoll:**

Nr. des Haushalts:

Person Nr.:

Vorname:

**Bitte in Druckbuchstaben**

## Bu anket nasıl doldurulacaktır?

Lütfen soru kâğıtlarını şöyle doldurunuz:

- **Küçük kareciklere çarpı koyunuz.**

Örnek: Cinsiyet: Erkek .....   
Kadın .....

ÖRNEK

- **Daha büyük karelere sayılar yazınız.**

Örnek 1: Kira .....    Euro

Örnek 2: Ay .....   (= Aralık)

- **Büyük çerçeve içlerine sözler yazınız.**

Örnek: Diğer sebepler .....

şöyle ki: ***Berufswechsel***

☞ İşareti sorularla ilgili açıklamaların önüne konulmuştur.

Sırayla gidiniz, sorudan soruya.

Soruyu, ancak yazıda bunun ile ilgili müspet bir işaret verildiyse atlayınız.

Örnek:

**Hanenizde çocuklar var mı?**

Evet .....   
↓

Hayır .....  → Soru ... !

*Bu örnekte olduğu gibi "Evet" ile cevaplamışsanız, bir sonraki soruyla devam edeceksiniz.*

*Bu örnekte olduğu gibi "Hayır" ile cevaplamışsanız, kutucukta belirtilen soruya geçeceksiniz.*

### Bir ricamız daha olacak:

Anket kâğıtlarının modern tarayıcı tekniği (Scanner-Technik) ile değerlendirilecektir. Aslında bu teknik sizin büyük işletme ve satış mağazalarından tanıdığınız bir tekniktir: Kasadar elindeki tarayıcı aletini satın aldığınız malın fiyat etiketinin üzerinden geçirir ve alet de etiketteki bilgiyi otomatik olarak "okur". Biz de buna benzer bir teknik uygulayacağız.

Ama bu tekniğin başarıyla uygulanabilmesi için şu noktalar çok önemlidir:

- Sadece siyah ya da mavi mürekkepli tükenmez kalem kullanın.
- Yanıtlarınızı okunaklı yazın.
- İşaretleriniz yanıt kutucuklarının dışına taşmasın.

Bunlara dikkat ederseniz bizim işimizi çok hafifletirsiniz.

**Çok teşekkür ederiz.**

# Bugünkü hayat durumunuz

## 1. Aşağıda gösterilen bazı hayat bölümlerinizdeki memnuniyetinizi bildirir misiniz?

☞ Lütfen cetvelde her bölüm için bir rakam işaretleyiniz:

Yüzdeyüz memnunsanız, "10" rakamını,

Yüzdeyüz memnun değilseniz "0" rakamını işaretleyiniz.

Eğer kısmen memnun ve kısmen memnun değilseniz "0" ile "10" arasında bir rakam koyunuz.

**Ne kadar memnunsunuz:**

yüzdeyüz  
memnun değil

yüzdeyüz  
memnun

– sağlığınızdand?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– uyku durumunuzdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Bir işte çalışıyorsanız:)

– işinizden?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Ev işlerinde meşgulseniz:)

– ev işlerinizden?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– ailenizin gelirinden?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– kişisel gelir durumunuzdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– oturduğunuz evden?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– boş zamanlarınızdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Eğer çocuk sahibiyse:)

– halihazırdaki çocuk bakımı olanaklarından?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– aile hayatınızdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– Federal Almanya'daki, adına tümüne birden sosyal güvenlik ağı denenen sağlık sigortasından, İşsizlik, emeklilik ve bakım sigortasından

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

2. Size şimdi bir dizi duygu durumu söyleyeceğim.

Lütfen, bu duyguları son dört haftada ne kadar sıklıkla yaşadığınızı belirtin.

Kendinizi ne kadar sıklıkta ...	Çok ender	Ender	Bazen	Sık	Çok sık
– kızgın hissettiniz? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– korku duyarken hissettiniz? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– mutlu hissettiniz? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– kederli hissettiniz? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>


3. Değişik kişiler için değişik şeyler önem taşır.

Sizin için aşağıdaki şeylerden hangileri çok önemli, önemli, az önemli ya da tamamen önemsizdir?

	Çok önemli	Önemli	Az önemli	Tamamen önemsiz
İstediği bir şeyi satın alabilmek.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Başkalarının yardımına koşabilmek .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kendisini gerçekleştirebilmek .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Meslekte başarılı olmak.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kendine ait bir evi olmak .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mutlu bir evlilik / birliktelik sürmek .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Çocuk sahibi olmak .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Siyasal ve sosyal olarak angaje olmak.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dünyayı görmek, birçok seyahat yapmak .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Halen normal bir gününüz nasıl geçiyor?

Aşağıdaki işlere vasat bir iş gününde günde kaç saat düşmektedir?

 Lütfen bütün saatleri yazınız.  
Uymayan yere "0" koyunuz.

Sayı  
saat

Meslek (iş yerine giderken yolda geçen zaman dahil ve duruma göre ek işler) .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Çeşitli işler (alışveriş, tedarik, resmi işler) .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ev işleri (çamaşır, yemek, temizlik) .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Çocuk bakma .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Bakıma muhtaç kişilerin iâşe ve bakımı .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Öğrenim, ders çalışmak .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
El işleri/hobi, ev ve arabada onarım işleri, bahçecilik.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Hobi ve başka boşzaman uğraşları .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5. Bir ya da birkaç saatliğine de olsa son yedi gün içinde ücret karşılığında bir iş yaptınız mı?

☞ Son yedi gün içinde normal olarak çalışabilecek durumda olup da tatil, hastalık, kötü hava veya başka nedenlerden dolayı çalışmamış olduysanız bile, bu soruya "Evet" ile cevap verin.

Evet .....

Hayır .....

6. Şu sıra annelik koruma süresi içinde mi ya da yasalarca düzenlenmiş "anne-baba süresi" içinde misiniz?

Evet, anneyi koruma izindeyim..

Evet, anne-baba süresindeyim....

Hayır .....

7. Su sıralar, akrabalarınızdan birine bakmak için, yasalarca düzenlenmiş bakım süresi hakkınızdan yararlanıyor musunuz?

Evet .....

Hayır .....

8. Halen Çalışma Dairesinde işsiz olarak kayıtlı mısınız?

Evet .....

Hayır .....

9. Bir kez daha şu andaki işiniz hakkında soru sormak istiyoruz. Şu an öğrenimde misiniz? Yani, herhangi bir okula veya yüksek okula gidiyor (doktora ünvanı da dahil), meslek eğitimi yarıyor veya erginleşme kursuna katılıyor musunuz?

Evet .....

Hayır .....  ➔ Soru 11!



10. Bu ne şekilde bir öğrenim veya erginleşme programıdır?

**Genel öğretimde bulunan okul**

Hauptschule .....

Realschule.....

Gymnasium .....

Gesamtschule .....

Abendrealschule, Abendgymnasium .....

Fachoberschule.....

**Mesleki eğitim**

Berufsgrundbildungsjahr,  
Berufsvorbereitungsjahr .....

Berufsschule ohne Lehre .....

Lehre .....

Berufsfachschule, Handelsschule .....

Schule des Gesundheitswesens .....

Fachschule  
(z. B. Meister-, Technikerschule) .....

Beamtenausbildung.....

Başka .....

şöyle  
ki:

**Yüksek okul**

Fachhochschule .....

Universität, sonstige Hochschule .....

Promotion .....

**Öğreniminiz ya da doktoranız için herhangi bir burs alıyor musunuz?**

☞ Evet ise, nereden?

Hayır.....

Evet, BAföG.....

Evet, başka.....

şöyle  
ki:

**Geliştirme kursu / yeni meslek öğrenme kursu**

Berufliche Umschulung .....

Berufliche Fortbildung .....


Berufliche Rehabilitation.....

Allgemeine oder politische Weiterbildung ...

Başka .....

şöyle  
ki:

**11. Şu an herhangi bir işte çalışıyor musunuz? Sizin için hangisi geçerlidir?**

 Ek olarak kazanç getiren bir işte çalışan emekliler ya da Federal Gönüllü Hizmeti'ndeki kişiler, lütfen burada işi belirteceklerdir.

- Tam çalışıyordum .....
- Yarım gün mesai .....
- İşletme/çıraklık eğitimi veya işletmede yeni meslek edinme.....
- Çok az veya düzensiz olarak çalışma .....
- Çalışma Süresi Sıfır olan Yaşlılık Kısa Mesaisi .....
- İsteğe bağlı askerlik hizmeti .....
- Gönüllü sosyal / ekolojik yıl, Federal Gönüllü Hizmeti.....
- İş sahibi değilim.....
- Soru 21!**
- Soru 59!**

**12. Gelecekte (yeniden) çalışmaya başlamayı düşünüyor musunuz?**

- Hayır, kesinlikle düşünmüyorum.....
- Pek düşünmüyorum .....
- Belki.....
- Evet, düşünüyorum .....
- Soru 62!**

**13. Eğer tekrar çalışmaya başlamak size kalsa ne zaman mümkün olabilir?**

- Mümkünse hemen.....
- Gelecek sene içerisinde .....
- Gelecek iki ilâ beş sene içerisinde .....
- Oldukça geç, beş seneden fazla bir süre sonra ..

**14. Siz tam gün çalışmayı mı yoksa yarım gün çalışmayı tercih ederdiniz? Yoksa sizin için ikisi de bir mi?**

- Tam gün çalışma .....
- Yarım gün çalışma.....
- İkisi de bir .....
- Henüz bilmiyorum ....

**15. Şimdikendinize bir iş arıyor olsaydınız: Kendinize uygun bir iş bulmak sizin için kolay mı, zor mu veya artık imkânsız mı olurdu?**

- Kolay .....
- Zor .....
- Artık imkânsız.....

16. Teklif edilecek bir işi kabul etmeniz için, net kazanç en az ne kadar olmalıdır?

Ayda  Euro  
↓

Birşey söylenemez,  
duruma bağlı .....  ➔ Soru 18!

17. Sizin fikriniz nedir, bu net kazancı elde etmek için haftada kaç saat çalışmanız gerekirdi?

Haftada  saat

18. Size şimdi uygun bir işyeri önerilse, önümüzdeki iki hafta içinde orada çalışmaya başlayabilir miydiniz?

Evet .....

Hayır .....

19. Son dört hafta içinde etkin (= aktif) bir şekilde bir işyeri aradınız mı?

Evet .....   
↓

Hayır .....  ➔ Soru 62!

20. Bağlı bulunduğunuz Çalışma Dairesinde size Vermittlungsgutschein diye bir iş bulma kuponu verdiler mi, evet ise bunun miktarı neydi?

Evet .....  ➔ şöyle ki: miktarında  Euro

Hayır .....

Lütfen 62. soruya atlayınız!

## Şimdiki işiniz

21. 31 Aralık 2010 tarihinden sonra iş yerinizi değiştirdiniz ya da yeni bir işe başladınız mı?

 Soruyu, verdiğiniz bir aradan sonra tekrar çalışmaya başlamış olmanız durumunda da cevaplandırınız.

Evet .....



Hayır .....  ➔ Soru 34!

22. 31 Aralık 2010 tarihinden bu yana çalıştığınız yeri kaç kere değiştirdiniz ya da yeni bir işe başladınız?

1 kere .....


birçok kere, şöyle ki...

23. Şimdiki işinize ne zaman girdiniz veya yeniden çalışmaya ne zaman başladınız?

2011 yılının   ayında

2012 yılının   ayında

24. Bu nasıl bir mesleki değişiklik idi?

 Eğer işyerinizi birden fazla değiştirmiş iseniz en son değişiklik için yanıtlayınız.

Hayatımda ilk kez bir işte çalışmaya başladım...

Belli bir süre ara verdikten sonra şimdi yine önceki işverenime geri döndüm .....  ➔

**Bu işinize bir veya birkaç çocuk için mi ara verilmişti, örn. Anneliğin korunması veya ebeveyn süresi nedeniyle?**

Evet .....  Hayır .....

Başka bir işveren yanında çalışmaya başladım (süresi sınırlı sözleşmeyle çalışanlarda: kiralık çalışılan işletmedeki iş de dahil) .....

**Bu ara veriş kaç ay sürmüştü?**

ay

İşletme tarafından devralındım (Daha önce orada eğitimdeydim / ABM'deydim / veya serbest eleman olarak çalışıyordum) .....

İşletme dahilinde işyerimi değiştirdim .....

Müstakil olarak yeni bir iş bir yeri açtım .....  ➔

**Serbest mesleğe geçerken kamu teşviki aldınız mı?**

Evet, iş kurma yardımı (Gründungszuschuss), Yeni bir işe başlama yardımı (Einstiegsgeld) .....

Evet, başka yardımlar .....

Hayır .....

25. Şimdi çalıştığınız yere girmeden önce, aktif olarak kendinize bir yer aramış mıydınız, yoksa bu işe alınma kendiliğinden mi olmuştu?

Aktif olarak aradım .....

Kendiliğinden oldu .....

26. Bu iş yerinden nasıl haberiniz oldu?

 Lütfen sadece **bir** maddeyi işaretleyin.

Çalışma Dairesi üzerinden / İş Ajansı üzerinden .....

Job-Center (sosyal daireler de dahil) / ARGE üzerinden ....

Personel servis ajansı (PSA) .....

Özel bir komisyoncu üzerinden .....

Gazetede iş ilânlarından .....

İnternet'teki bir iş ilanından .....

Tanıdık, arkadaş ve akrabalar vasıtasıyla .....

Daha önceki işverenime geri döndüm .....

Bunlardan hiçbiri ya da uygun düşmüyor .....


27. İşinizi bulmada Çalışma Dairesinin katkısı oldu mu?

Evet, direkt olarak .....

Evet, özel komisyoncu için  
Vermittlungsgutschein vererek .....   şöyle ki: miktarında  Euro

Hayır .....

28. Halen mesleki olarak nasıl bir işte çalışmaktasınız?

 Lütfen mesleğiniz tarifini tam olarak yapınız, örneğin "kaufmännischer Angestellter" yerine "Speditionskaufmann" veya "Arbeiter" yerine "Maschinenschlosser" gibi net bir kelime yazınız. Eğer memur idiyerseniz memuriyetinizin adını belirtiniz, örneğin "Polizeimeister" veya "Studienreferendar" gibi.  
Meslek öğrenimi görüyorsanız öğrendiğiniz mesleği belirtiniz.

Lütfen kitap harfleriyle

29. Bu işiniz sizin öğrenmiş olduğunuz mesleğinize denk düşüyor mu?

Evet .....

Halen eğitim kursundayım .....

Hayır .....

Herhangi bir meslek öğrenmedim .....

**30. Bu iş için genellikle ne tür bir eğitim gerekiyor?**

- Mesleki bir eğitimden geçmiş olmak gerekli değil .....
- Mesleki bir eğitimden geçmiş olmak gerekli .....
- Meslek yüksek okulunda öğrenim görmüş olmak gerekli .....
- Bir üniversite veya yüksek okul mezuniyeti .....

**31. Bu iş için genellikle ne türden bir işe alıştırma süresi gerekiyor?**

- İşyerinde vazifeyi kısaca göstermek yeterliydi .....
- İşyerinde uzunca bir zaman işe alışmak gerekliydi .....
- Özel kurslara devam etmek gerekliydi .....

**32. Çalışmakta olduğunuz işyeri kamu hizmetleri işkoluna mı dahil?**

- Evet .....  Hayır .....

**33. Bu firma veya kurum ağırlıklı olarak hangi ekonomi dalında / hangi branşta / hangi hizmet sektöründe çalışıyor?**

👉 Lütfen adını açık ve kesin yazınız, örn. "sanayi" yerine "elektro sanayii";  
"ticaret" yerine "perakende ticaret", "kamu kesimi" yerine "hastane" gibi.

Lütfen kitap harfleriyle

**34. Siz şimdiki işverenin yanında ne zamandan beri çalışmaktasınız?**

👉 Eğer serbest meslek sahibi iseniz, lütfen bu işte ne zamandan beri çalıştığınızı yazınız!

Ay

Yıl

tarihinden beri

**35. Firmanın tamamında tahminen kaç kişi çalışmaktadır? Sizin çalışmakta olduğunuz yerel işletmede ya da görev yerinde tahminen kaç kişi çalışmaktadır?**

	Firmanın tamamında	Yerel İşletmede
5 'den az.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 ila 10 arasında .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 ila 19 arasında .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20 ila 99 arasında .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 ila 199 arasında .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
200 ila 1.999 arasında .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.000 ve daha fazla kişi çalıştırıyor .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hiçbiri, çünkü yanımda kimseyi çalıştırmaksızın serbest meslekle meşgulüm.....	<input type="checkbox"/>	

36. Şu anda çalışmakta olduğunuz işletmede son 12 ay için nasıldı:  
Çalışanların sayısı arttı mı, azaldı mı, yoksa aşağı yukarı aynı mı kaldı?

Arttı.....

Azaldı .....

Aynı kaldı.....

Bilmiyorum .....

37. Burada sözkonusu olan süresi sınırlı bir iş ilişkisi midir yoksa kiralık işgücü ilişkisi mi?

Evet .....

Hayır.....

38. İş sözleşmeniz süresiz mi ya yoksa belli bir süre için mi orada çalışıyorsunuz?

İş sözleşmem süresiz.....  ➔ Soru 40!

Süresi mahdut .....

Duruma uymuyor / iş sözleşmem yok .....

39. Sözkonusu olan bir ABM yeri midir yoksa kamu yararına yapılan (1 Euroluk) bir iş midir?

Evet, ABM yeri.....

Evet, kamu yararına (1 Euroluk) iş .....

Hayır.....

40. Şimdiki firmanızda mesleki durumunuz nedir?

👉 Birden fazla işte çalışıyorsanız, aşağıdaki sorulara esas işiniz için geçerli olan cevapları veriniz!

**İşçi (tarım sektörü de dahil)**

Vasıfsız işçi.....

İşini eğitim yapmadan öğrenmiş işçi.....

Kalifiye işçi.....

Postabaşı.....

Usta, ustabaşı.....

**Serbest meslek**

(yardım eden aile efradı da yazılacak)

Mesai arkadaşlarının sayısı

Hiç

1 - 9

10 ve  
daha  
fazla

Serbest çalışan ziraatçı .....  .....  .....

Müstakil meslek, serbest  
çalışan üniversite mezunu .....  .....  .....

Başka müstakil iş sahibi.....  .....  .....

Aile üyelerine yardım edenler .....

**Öğrenim görenler / stajyerler**

Çıraklık eğitimi yapan

– esnaf ve sanatkarlık alanında .....

– ticaret alanında.....

Gönüllü stajyer vs. ....

**Memur / müstahdem**

İşyerinde memur durumunda ustabaşı .....

Basit bir işte memur

– eğitim diploması yok.....

– eğitim diploması var .....

Vasıflı bir işte memur veya / uzman

(muhasibeci, teknik ressam gibi) .....

Yüksek kalifiyeli memur

(mesela ilmi çalışmalarda bulunan  
müstahdem, ticari mümessil, bölüm şefi) ...

Yüksek pozisyonda memur

(mesela müdür, işyeri yöneticisi,  
büyük işyerlerinin ve birliklerin idare  
meclisinde görevli) .....

**Devlet memuru**

(hakim ve askerler de dahil)

Basit görev .....

Orta derecede görev .....

Oldukça yüksek derecede görev.....

Yüksek derecede görev .....

41. Şimdiki işinizi kaybedecek olsaydınız, eş değerde başka bir iş yeri bulmak sizin için kolay mı, zor mu veya artık imkânsız mı olurdu?

Kolay .....

Zor .....

Artık imkânsız.....

42. Kazançlar Almanya'nın her bölgesinde aynı değildir. Bu yüzden soruyoruz: İş yeriniz ...

– eski eyaletlerden birinde mi .....

– yeni eyaletlerden birinde mi .....

– Berlin'in batı kesiminde mi .....

– Berlin'in doğu kesiminde mi .....

– yoksa yurtdışında mı.....

bulunuyor?

43. Şu andaki çalışma yeriniz oturduğunuz semtte mi?

Evet .....  → Soru 45!

Hayır.....



44. Esas olarak kaldığınız evden iş yerinize kaç kez gidip geliyorsunuz?

Her gün.....

Haftada bir.....

Ender olarak.....

45. Evinizden iş yerinize tek gidiş ve toplam yol ne kadar sürüyor?

km

Bir şey denemez, çalıştığım yer sürekli değişiyor.....

İşyerimle oturduğum daire aynı binada .....

46. Çalışma saatlerinizi siz kendiniz belirleyebilseydiniz ve böylece çalışma süresine göre kazancınızda değişiklik olsaydı:

Haftada kaç saat çalışmayı yeğlerdiniz?

haftada / saat

47. Genellikle haftada kaç gün çalışıyorsunuz?

haftada / gün

Durumuma uygun değil, çünkü ...

– haftada kaç gün çalışacağım belirlenmedi.....

– çalışma günlerim haftadan haftaya değişiyor.....

48. Genel olarak normal bir iş gününde kaç saat çalışıyorsunuz?

saat

Değişiyor, düzensiz.....

49. İşiniz genellikle saat kaçta başlıyor?

saat

dakika

Değişkenlik arz ediyor .....

50. Mesaisiz olarak anlaşma yaptığınız haftalık çalışma saatiniz ne tutuyor?

,  haftada / saat Tesbit edilmiş kesin çalışma saatleri yok .....

51. Ortalama olarak, olası fazla mesailer de dahil olmak üzere, haftada ne kadar çalışıyorsunuz?

,  haftada / saat

Eğer 30 saatin altındaysa:

Eğer 30 veya daha fazla saatse

➔ Soru 54!



52. Sözkonusu 400 ya da 800 Euro Düzenlemesine göre tanımlanan az miktarda bir istihdam mıdır (Mini- veya Midi-Job)?

Evet, Mini-Job (400 Euroya kadar).....

Evet, Midi-Job (401 ilâ 800 Euro arası).....

Hayır.....

53. Bu, Anne-Babanın Kısmi Çalışması Hakkındaki Yasa uyarınca (Federal Ebeveyn Parası ve Ebeveyn Süresi Yasası BEEG uyarınca) bir kısmi zamanlı iş midir?

Evet .....

Hayır .....

54. Halen yaşlılıkta kısmi çalışma uygulamasından yararlanıyor musunuz?

Evet .....  ➔ şöyle ki: Kısaltılmış çalışma süresi.....

Hayır.....  Çalışma süresinde kısaltılma olmadan geçici olarak maaşta eksiltme (tasarruf evresi) .....

55. Arada sırada fazla mesai yaptığınız oluyor mu?

Evet .....

Hayır .....

Hiçbiri, serbest çalışıyorum .....

➔ Soru 59!

56. Bu fazla mesaileriniz "çalışma süresi hesabınıza" dahil ediliyor ve siz bu süreleri bir yıl veya daha fazla süre içerisinde izin olarak kullanabiliyor musunuz?

Evet .....  ➔ şöyle ki: yıl sonunda kullanıyorum .....

Hayır.....  kısa süre içinde kullanıyorum .....

uzun vadede kullanıyorum.....

57. Fazla mesaileriniz tatil olarak mı, parası ödenerek mi karşılanıyor, yoksa bunun için herhangi bir karşılık almıyor musunuz?

İzin olarak.....

Kısmen ödenmekte, kısmen boş zaman olarak alıyorum.....

Para olarak.....

Karşılığında hiçbir şey almıyorum .....

58. Son ay içerisinde fazla mesai yaptınız mı? Yapmış iseniz ne kadar?

Evet .....  ➔ şöyle ki:  saat, bunun da: .....  saati ödendi

Hayır.....

Parasız mesai ise  
lütfen 00 yazın

59. Geçen ayki ücretinizin tutarı ne kadardı?

☞ Eğer geçen ayda izin parası veya sonradan ödeme aldıysanız, lütfen bunları hesaba katmayın. Ama mesai paralarını birlikte hesaplayınız.

☞ Serbest çalışıyorsanız:

Lütfen aylık kazancınızı vergiler düşmeden ve düşükten sonra olmak üzere tahmin edin.

Mümkünse lütfen şu ikisini de bildiriniz:

- Brüt ücretinizi, yani vergi ve sosyal kesintilerin çıkmasından önceki ücretiniz
- ve net ücretinizi yani vergi ve işverenin ve işçinin ödediği sigorta kesintileri çıktıktan sonra (ihtiyarlık, işsizlik ve hastalık sigortası)

İş ücreti

brüt  Euro

net  Euro

60. Son ay içinde özel ödeme veya aşağıda belirtilen zamlardan birini aldınız mı?

☞ Lütfen uygun olan her maddeyi işaretleyin!

Vardiya / Geç Vardiya / Haftasonu ek ödemesi ....

Fazla mesai ek ödemesi.....

Ağır iş zammı .....

Funktionszulagen veya kişisel ek ödemeler .....

Bahşiş.....

Sair ek ödemeler / ikramiyeler.....

Bunlardan hiçbiri.....

şöyle  
ki:

61. İşvereninizden aylığınıza ilaveten başka ek ödeme alıyor musunuz?

☞ Lütfen uygun olan her maddeyi işaretleyin!

İşletme kantininde ucuz yemek veya yemek yardımı .....

Özel ihtiyacınız için kullanacağınız firma arabası.....

Özel ihtiyacınız için kullanacağınız cep telefonu ya da telefon faturanızın firma tarafından ödenmesi.....

Masraf iadesinin de ötesinde yapılan ödemeler .....

Bilgisayar / Kişisel Kullanım için Dizüstü .....

Başka türlü ilave ikramiyeler / ödemeler.....

şöyle  
ki:

Bunlardan hiçbiri.....

## Buradan itibaren anket yapılan bütün kişilere

62. İş, ev, eğitim veya emeklilik hayatında insan ek işlere gidebilir.  
Aşağıdaki işlerden birisini veya birkaçını yapıyor musunuz?

 Burada daha önce belirtilen çalışma durumu kastedilmiyor.

Kendi işletmenizde yardım eden aile üyesi .....

Düzenli ücret aldığım yan iş .....

Ara sıra çalıştığınız paralı işler .....

Hayır,  
bunlardan hiçbiri .....

  
Soru 68!

63. Bu daha çok nasıl bir iştir / faaliyettir?

Lütfen kitap harfleriyle

64. Ortalama olarak ayda bu ek işi kaç gün yapıyorsunuz?

Ayda  gün

65. Sözü geçen günlerde ortalama kaç saat çalışıyorsunuz?

saat

66. Yan işinizi yılda kaç ay yapmaktasınız?

Yılda  ay

67. Bu işten elde ettiğiniz en son ayın brüt kazancı ne kadardı?

Euro

68. Aşağıda belirtilen gelirlerden elinize şahsen şu an hangileri geçmektedir?

☞ Lütfen uygun olanı işaretleyiniz!

İşaretlediğiniz bütün gelir türleri için aylık tutarının ne kadar olduğunu belirtin.  
Aylık tutarı kesin olarak belirtemiyorsanız, tahmini bir tutar söyleyin.

Gelir cinsi	Evet	Aylık brüt miktar	*)
Kendi emekli aylığım <i>Birden fazla alıyorsanız lütfen toplayın!</i> .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Dul maaşı, yetim maaşı <i>Birden fazla alıyorsanız lütfen toplayın!</i> .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
İşsizlik Parası ("Arbeitslosengeld") .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
İşsizlik Parası II / Sosyal Para ("Arbeitslosengeld II / Sozialgeld") .....	<input type="checkbox"/> ➔	<b>Tutarını lütfen <i>Haushalts- fragebogen</i>'de belirtin!</b>	
İlerleme eğitimi için nafaka parası / yeni meslek edinme eğitimi / geçiş dönemi parası .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Anayı koruma süresindeki analık parası, çocuk büyütme parası .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Çocuk nafakası.....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Yasal bakım nafakası .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Evlilik sonrası nafaka, ayrılık nafakası .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Nafaka avans kasasından nafaka ödemesi.....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
BAföG, burs, meslek eğitim yardımı.....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Gönüllü askerlik hizmetinde alınan askerlik maaşı Gönüllü Sosyal / Ekolojik Yıl veya Gönüllü Federal Askerlik Hizmeti için alınan Masraf Tazminatı .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Hanenizde yaşamayan kişilerden alınan sair destekler .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Bunlardan hiçbiri.....	<input type="checkbox"/>		

\*) ☞ Brüt tutar, gerekli vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin kesilmesinden önceki miktar demektir.  
Bu, sadece emekli maaşları ve işyeri emekli aylığı için önemlidir.

# Geçen yılki durum

69. 31 Aralık 2010 tarihinden sonra herhangi bir okul, meslek eğitimi ya da yüksek öğrenim bitirdiniz mi?

 Burada kastedilen dah yüksek bir akademik mezuniyettir.

Evet .....   
↓

Hayır .....  → Soru 73!

**Bu ne zamandı?**

2011, yılının  ayında

2012, yılının  ayında

70. Bu meslek eğitiminden diplomayla mezun oldunuz mu?

Evet .....   
↓

Hayır .....  → Soru 73!

71. Bu mezuniyeti Almanya'da mı yoksa başka bir ülkede mi yaptınız?

Almanya .....

Başka bir ülkede .....

72. Bu mezuniyet nasıl bir mezuniyetti?

**Genel öğretimde bulunan okul**

Hauptschulabschluss .....

Mittlere Reife, Realschulabschluss .....

Fachhochschulreife  
(Abschluss einer Fachoberschule) .....

Abitur (Hochschulreife) .....

Anderer Schulabschluss .....

şöyle  
ki:

**Yüksek Okul**

Fachhochschule .....

Universität /  
Technische / sonstige Hochschule .....

Promotion / Habilitation .....

Lütfen mezuniyeti bildirin:

Lütfen ilaveten uzmanlık bölümünü de belirtin:

**Mesleki Eğitim**

**Eğitimi yapılan meslek adı:**

**Eğitimin türü:**

Lehre .....

Berufsfachschule, Handelsschule .....

Schule des Gesundheitswesens .....

Fachschule  
(z.B. Meister-, Technikerschule) .....

Beamtenausbildung .....

Betriebliche Umschulung .....

Sonstiges, z.B. Fortbildungslehrgang .....

73. 31 Aralık 2010 tarihinden sonra herhangi bir mesleki faaliyeti veya çalışmakta olduğunuz bir işyerini bıraktınız mı?

 Burada İzne Ayrılma / Anneliğin Korunması / Ebeveyn Süresi de kastediliyor!

Evet .....   
↓

Hayır .....  → Soru 79!

74. En sonki işinize ne zaman son verdiniz?

2011, yılının   ayında

2012, yılının   ayında

75. En sonki işinizde toplam olarak ne kadar çalışmıştınız?

yıl

ay

76. Bu işiniz hangi yoldan sona erdi?

 Lütfen sadece **bir** maddeyi işaretleyin.

İşletmenin kapanması veya / kadronun kaldırılması nedeniyle .....

Kendiniz çıkış vererek mi .....

İşverenin çıkış vermesiyle mi .....

Çalışma sözleşmesini karşılıklı olarak feshederek mi .....

Sürelili iş / eğitimin sona ermesiyle mi .....

Yaş sınırına gelinmesiyle / emeklilik nedeniyle mi .....

İzne Ayrılma / Anneliğin Korunması / Ebeveyn Süresi .....

Serbest çalışmayı / dükkânı bıraktım .....

77. İşletmenizden herhangi bir tazminat aldınız mı?

Evet .....  → Toplam tutarı ne kadardı?  Euro

Hayır .....

78. İşyerinizden ayrıldığınızda başka yeni bir işyeri bulma olanağınız var mıydı veya yeni bir çalışma sözleşmesi imzalamış mıydınız?

Evet, yeni bir işyeri olanağım vardı .....

Evet, yeni bir çalışma sözleşmesi imzalamıştım .....

Hayır, henüz yok .....


Yeni bir işyeri aramadım .....

79. Şimdi lütfen geçen seneyi yani 2011'yi düşününüz!

Biz burada bir nevi takvim çizdik.

Takvimin sol tarafında en son yılki kişisel durumunuz yazılı.

Lütfen satır satır gözden geçirerek durumunuzla ilgili örneğin bir işte çalıştığınız veya işsiz olduğunuz aylara çarpı işareti koyunuz.

 Lütfen, her bir ay için en az bir kutuya çarpı koymanız gerektiğine dikkat ediniz!  
İşsizlik durumunda: bir aydan kısa bir süre bile olsa, lütfen ilgili ayı işaretleyin.


	2011											
	Ocak	Sub.	Mart	Nis.	May	Haz.	Tem.	Ağ.	Ey.	Ek.	Kas.	Ara.
Gelir getiren tam faaliyet (ABM veya SAM da dahil).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kısa mesaide .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
kısmen (yarım gün) çalışıyordum .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(400 Euroya kadar) mini job denen bir işte çalışıyordum .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İşletme eğitiminde / çıraklık eğitiminde .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Meslek kursunda, meslek değiştirme kursunda veya meslek geliştirme kursunda .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İşsizdim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Emeklilikte, erken emeklilikte....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Analık koruma dönemindeydim/ çocuk büyütme tatilindeydim/ ebeveyn dönemindeydim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Okulda / Yüksek Okulda / Meslek İhtisas Okulunda.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Askerlik Hizmeti / Askerlik Tatbikatı Zorunlu veya gönüllü .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sivil hizmet.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gönüllü sosyal / ekolojik yıl .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Federal Gönüllü Hizmeti ...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ev kadını / erkeği idim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Başka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
şöyle ki:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# 2011 yılında Gelir Durumu

80. Daha önce halen elinize geçmekte olan gelirinizi sormuştuk. Lütfen bunları tamamlayıcı bir şekilde geçen 2011 takvim yılında, gerek bütün yıl boyunca olsun, gerekse geçen yılın bazı aylarında olsun, hangi gelir türlerini almış olduğunuzu da belirtin. Bunun için listede belirtilen gelir türlerine bakın ve size uyanları işaretleyin.

Sizin durumunuza uyan gelir türleri için ayrıca 2011 yılında kaç ay için bu gelir türlerini aldığınızı ve ortalama aylık miktarlarını da belirtin.

(Burada söz konusu brüt miktardır, yani gerekli vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin kesilmesinden önceki miktar.)

 Lütfen önce bu sayfadaki soruların hepsini cevaplayın, sözkonusu olursa sonra ek sorulara da cevap verin.

Gelir cinsi	2011 yıl	2011 ay	Aylık brüt miktar (Euro)	
İşçi ücreti, aylık (çıraklık aylığı da dahil) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	➔ <b>nolu ek sorular 81 - 82</b>
Bağımsız / serbest meslek sahibi olarak kazanılan gelir .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Yan kazanç, ek işten elde edilen gelir .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Kendi emekli aylığım .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	➔ <b>nolu ek sorular 83</b>	
Dul maaşı, yetim maaşı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	➔ <b>nolu ek sorular 83</b>	
İşsizlik Parası ("Arbeitslosengeld") .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
İşsizlik Parası II / Sosyal Para ("Arbeitslosengeld II / Sozialgeld") .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<b>Tutarını lütfen <i>Haushaltsfragebogen</i>'de belirtin!</b>	
İlerleme eğitimi için nafaka parası / yeni meslek edinme eğitimi / geçiş dönemi parası .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Anayı koruma süresindeki analık parası, çocuk büyütme parası .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
BAföG, burs, meslek eğitim yardımı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Zorunlu ve isteğe bağlı askerlikte ödenen asker aylığı, sivil hizmet aylığı, Gönüllü Sosyal / Ekolojik Yıl veya Federal Gönüllü Hizmeti için ödenen masraf tazminatı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Yasal eş nafakası, çocuk nafakası, bakım nafakası .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Nafaka avans kasasından nafaka ödemesi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Hanenizde yaşamayan kişilerden alınan sair destekler .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
2011 yılında belirtilen türde hiçbir gelirim olmadı ..	<input type="checkbox"/>	➔	<b>Soru 84!</b>	

## Çalışanlar için ek sorular

81. Geçen yılda (2011'de) işvereninizden bir ya da birkaç sefer özel ödeme aldınız mı?

Evet ise lütfen brüt miktarı belirtiniz.

13. maaş.....  şöyle ki:  Euro
14. maaş.....  şöyle ki:  Euro
- Yeni yıl maaşı .....  şöyle ki:  Euro
- İzin maaşı .....  şöyle ki:  Euro
- Kazanç hissesi, ikramiye .....  şöyle ki:  Euro
- Başka .....  şöyle ki:  Euro
- Hayır, bunlardan hiçbirini almadım .....

82. Geçen yıl (2011) yol parası veya kamu taşımaları için parasal yardım, örneğin Jobticket, aldınız mı? Aldınız ise, lütfen tutarını belirtin.

- Evet .....  ➔ şöyle ki:  Euro
- Hayır .....

## Emekliler için ek sorular

83. Emeklilik / yaşlılık maaşınız kim tarafından ödenmektedir ve 2011 yılı için ayda elinize ne kadar geçiyordu?

- 👉 Tutarı brüt olarak yazın, yani vergilerin kesilmeden önceki tutarını.  
Birden fazla emekli maaşı alıyorsanız her biri için de cevap verin.  
Tutarı kesin olarak bilmiyorsanız, tahmin ettiğiniz bir miktarı yazınız.

	Kendi emekli aylığım	Dul maaşı, yetim maaşı
Deutsche Rentenversicherung (ehemals LVA, BfA, Knappschaft) .....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Beamtenversorgung .....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes (z.B. VBL).....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Betriebliche Altersversorgung (z.B. Werkspension) .....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Özel bir sigorta emekliliği (einschließlich Arbeitgeberdirektversicherung oder berufsständische Versorgung).....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Unfallversicherung (z.B. der Berufsgenossenschaft).....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Kriegsopferversorgung .....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Başka <input type="text"/> şöyle ki: <input type="text"/>	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro

84. Federal Almanya'da, sağlık sigortası, işsizlik, emeklilik ve bakım sigortası gibi dallara ayrılan çeşitli sosyal sigortalar vardır. Bunlar, zor durumlarda ve yaşlılıkta insanlara güvence sağlamak amacıyla yöneliktir.

Haytınızın ilgili durumlarında siz maddi güvencenizi nasıl değerlendiriyorsunuz?

	Çok iyi	İyi	Memnun edici	Az iyi	Kötü	Bilmiyorum/ durumuma uymuyor
Hastalıkta .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İşsizlikte .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Yaşlılık durumunda .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bakıma muhtaçlık durumunda .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

85. Sosyal sigortalar için ödemek zorunda olduğunuz aidatları nasıl buluyorsunuz?

- çok mu yüksek .....	<input type="checkbox"/>				
- uygun mu .....	<input type="checkbox"/>	Bilmiyorum .....	<input type="checkbox"/>		
- düşük mü .....	<input type="checkbox"/>	Durumuma uymuyor .....	<input type="checkbox"/>		

86. Hangi hane gelirini – kendi hayat şartlarınıza göre – şahsen siz gerekli asgari gelir olarak değerlendirirdiniz?

Burada sözü edilen, geçim için hanenize mutlaka gerekli olan aylık net gelirdir.

Euro

Bilmiyorum.....

87. Şu an emekli misiniz (Rente veya Pension)?

Hayır.....	<input type="checkbox"/>	Evet.....	<input type="checkbox"/>	➔ Soru 90!
------------	--------------------------	-----------	--------------------------	------------

88. Siz bir "Riester veya Rürup Emekliliği" için sözleşme yaptınız mı?

Evet, Riester Emekliliği.....	<input type="checkbox"/>	Hayır .....	<input type="checkbox"/>
Evet, Rürup Emekliliği .....	<input type="checkbox"/>		

89. Sadece yasal emeklilik maaşıyla geçiminizi yaşlılıkta nasıl sağlayabileceksiniz veya sağlayabilmektesiniz?

Çok iyi.....	<input type="checkbox"/>
İyi.....	<input type="checkbox"/>
Az iyi.....	<input type="checkbox"/>
Kötü .....	<input type="checkbox"/>
Çok kötü .....	<input type="checkbox"/>

90. Aşağıdaki sorular "Kişisel Servet Bilançonuz" başlığı altında toplanmıştır.

Özellikle yaşlılığı güvenceye almak için servet oluşturma, toplumun her katı için bugün önemli bir konu olmaya devam etmektedir. Bu yüzden Federal vatandaşların servet durumuyla ilgili genel bir tabloyu güvenilir bir biçimde ortaya çıkarmak istemekteyiz. Sizi bur projenin gerçekleştirilmesi için katkıda bulunmaya çağırıyoruz ve projeye katılmanızı rica ediyoruz. Bununla ilgili olarak sizlerle birlikte sizin kişisel "servet bilançonuzu" çıkarmak istiyoruz. Bu bilanço kendi servet bilançonuz hakkında sizi de fikir sahibi edecektir. Bize vereceğiniz bilgilerin kesinlikle çok gizli olarak değerlendirileceğinden ve sadece bilimsel amaçlar doğrultusunda kullanılacağından yüzde yüz emin olabilirsiniz.

👉 Bundan sonraki sayfalardaki (A) – (H) sorularına geçiniz.

Aşağıdaki servet veya mülkiyet biçimlerinden birisine sahip misiniz?  
Evet ise: Bunların bugünkü servet değerini tahmini olarak belirtin.

**A) Siz içinde oturduğunuz evin veya dairenin sahibi (maliki) misiniz?**

Evet ...  →

Hayır...   
↓

**Değeri:** Bunu bugün satılığa çıkarmış olsaydınız, arsası da dahil olmak üzere bu evin/dairenin satışından elinize ne geçerd?

Euro ...

**Masrafları:**

Eğer evin/dairenin üzerinde borç bulunuyorsa, geriye kalan bugünkü borcun tamamı ne kadardır (faizleri hariç)?

Euro ...

Borçsuzdur .....

**Kişisel mülkiyet hisseniz:**

Siz (%100 oranında) tam sahip (malik) misiniz yoksa hissedar sahip (örn. eşinizle birlikte ortak sahip) misiniz?

Tam sahibin .....

Sonuncusu sözkonusu ise sizin kişisel hisseniz ne kadardır?

hissesinde sahibin

**B) İçinde oturduğunuz kendi eviniz/dairenizden başka eviniz veya emlakınız var mı?**

Evet ...  →

Hayır...   
↓

**Emlâkın türü ve sayısı:**

Bu ne tür bir emlaktır?

Tek Ailelik Ev / Tek Ailelik Daire (ama kendiniz kullanmıyorsunuz) .....

Çok Ailelik Ev / Kira Evi .....

Tatil Dairesi / Haftasonu Dairesi .....

Binasız Arsa .....

Başka Emlâk Türü .....

Tarafınızdan kullanılan emlakın dışında bu türden i emlakınızın sayısı kaç? .....   sayı

**Değeri:** İçinde oturduğunuz ev / daire dışında emlakınızın tamamını satmaya kalksanız, bunların fiyatı ne ederdi? Euro

**Değerdeki sizin şahsi mülkiyet payınız:**

Siz (%100 oranında) tam sahip (malik) misiniz yoksa hissedar sahip (örn. eşinizle birlikte ortak sahip) misiniz? Tam sahibin.....

Değerdeki sizin şahsi payınız ne kadar? % olarak değer payı.

**Masrafları:**

Eğer evin/dairenin üzerinde borç bulunuyorsa, geriye kalan bugünkü borcun tamamı ne kadardır (faizleri hariç)?

Euro

Borçsuzdur .....

**C) Yapı tasarruf sözleşmeniz var mı?**

Evet ...  →

Hayır...   
↓

**Değeri:**

Faiz ve primler de dahil olmak üzere şu andaki tasarruf mevduatınızın ne kadar olduğunu tahmin ediyorsunuz?

Euro

*Eğer birden fazla sözleşmeniz varsa tümünü hesaplayınız!*

**D** Para mevduatınız var mı, örn. tasarruf mevduatı, tasarruf bonusu veya rehinli tahvil, hisse senedi ve yatırım payları gibi?

Evet ...  →  
Hayır..   
↓

**Değeri:**

Bunların toplam değeri tahminen sizce ne kadardır?

Euro

**Kişisel mülkiyet payı:**

Bu para yatırımlarının tamamı sizin adınıza mı yoksa kısmen birden fazla kişinin katıldığı (örneğin evli eşlerde olduğu gibi) ortak hesap üzerine midir?

Tam sahibin .....

Eğer ortak hesap sözkonusu ise, sizin kişisel payınız ne kadardır?

hissesinde sahibin

**E** Kendinizin yaptırdığı ya da işvereninizin sizin için yaptırdığı bir hayat sigortanız veya özel emeklilik sigortanız (Riester veya Rürup emekliliği de dahil) var mı?

Evet ...  →  
Hayır..   
↓

**Değeri:**

Bu sigorta sözleşmelerinin şu andaki geri alım değerinin / bu sigorta sözleşmelerinde biriken paranın ne kadar olduğunu tahmin ediyorsunuz?

Euro

**F** Siz ticari bir işletmenin, yani bir firmanın, dükkânın, yazıhanenin, muayenehanenin veya tarım işletmesinin sahibi misiniz? Ya da böyle bir işletmeye katılımınız sözkonusu mudur?

Evet ...  →  
Hayır..   
↓

**Kişisel mülkiyet payı:**

Bu işletmenin işleticisi yalnızca siz misiniz yoksa burada, örn. GBR, GmbH veya KG gibi bir işletmede katılımcı işadami misiniz?

Yalnızca ben .....

Katılımcı işadami .....

**Değeri:** İşletmenin malvarlığı veya katılım payınız bugün sizce tahminen ne kadardır? Burada sözkonusu olan değer, işletmenizi veya katılım payınızı sattığınızda vergiler düşmeden elinize geçecek fiyattır. Olası kredi giderlerini de dahil ediyorsunuz?

Euro

**G** Taşınabilir değerli eşya denilen kayda değer kişisel değerli eşyalarınız var mı, örneğin altın, ziynet eşyası, sikkeler veya değerli koleksiyonlar gibi?

Evet ...  →  
Hayır..   
↓

**Değeri:**

Diyelim ki bu mallarınızı elden çıkarabiliyorsunuz: Bunların toplam değeri sizce ne kadar olur?

Euro

**H** Ev veya arsa üzerine olan ipotek veya inşaat kredisini bir kenara bırakalım: Bir banka veya başka bir kurumdan aldığınız ve bizzat kendinizin kefil olduğu kredi nedeniyle borcunuz var mı?

İpotekler ve konut kredileri hariç

Evet ...  →  
Hayır..   
↓

**Maddi yükümlülük:**

Şu andaki bu borçlarınızın bakiyesi ne kadardır?

Euro

**Soru 91**  
**sonraki sayfada!**

# Sağlık ve Hastalık

91. Şu andaki sağlık durumunuzu nasıl nitelerdiniz?

- Çok iyi.....
- İyi.....
- Memnun edici.....
- Pek iyi değil.....
- Kötü.....

92. Merdivenden yürüyerek çıkmak zorunda kaldığınızda, yani birkaç katı yürüyerek çıkmanız gerektiğinde:

Bu durum sizin sağlığını çok mu, az mı etkiliyor yoksa hiç mi etkilemiyor?

- Çok etkiliyor.....
- Az etkiliyor.....
- Hiç etkilemiyor.....

93. Günlük yaşamdaki öteki yorucu faaliyetlerde durum nasıl?

Örneğin ağır bir şey kaldırırken veya hızlı hareket ederken:

Bu durum sizin sağlığını çok mu, az mı etkiliyor yoksa hiç mi etkilemiyor?

- Çok etkiliyor.....
- Az etkiliyor.....
- Hiç etkilemiyor.....


94. Lütfen şimdi son dört haftayı gözünüzün önüne getirin.

Kaç kez başınıza geldi ...

Her zaman Sık sık Bazen Hemen hemen Hiçbir zaman hiç

- kendinizi sıkboğaz edilmiş veya zaman baskısı altında hissettiğiniz? .....====
- kendinizi umutsuz ve kederli hissettiğiniz? .....====
- kendinizi sakin ve huzurlu hissettiğiniz? .....====
- enerji dolu olduğunuzu hissettiğiniz? .....====
- kuvvetli bedensel ağrılar çektirdiğiniz? .....====
- bedensel kökenli sağlık sorunları nedeniyle işinizde ve günlük faaliyetlerinizde
  - arzu ettiğinizden daha azını yapabildiğiniz?.....====
  - faaliyetlerinizde kendinizi kısıtlanmış olduğunuz?.....====
- ruhsal ve duygusal sorunlar nedeniyle işinizde ve günlük faaliyetlerinizde
  - arzu ettiğinizden daha azını yapabildiğiniz?.....====
  - işinizi veya faaliyetlerinizi başka zamana oranla daha az özenli yaptığınız? .....====
- Sağıksal veya ruhsal sorunlarınız nedeniyle, örn. arkadaşlarınızla, tanıdıklarla veya akrabalarla olan sosyal ilişkilerinizde kendinizi kısıtladığınız? .....====

95. Hayatınızda hiç sigara veya başka bir tütün ürünü içtiniz mi?

 Burada kastedilen sizin, hayatınızda toplam olarak en az 100 sigara veya başka bir tütün ürünü içip içmediğinizdir.

Evet .....   
↓

Hayır .....  → Soru 98!

96. Düzenli olarak sigara veya başka bir tütün ürünü içmeye başladığınızda kaç yaşındaydınız?

yaş


Hiç düzenli olarak sigara veya başka bir tütün ürünü içmedim. ....  → Soru 98!

97. Halen sigara, puro veya pipo kullanıyor musunuz?

Evet .....   
↓

Hayır .....   
↓

Günde kaç sigara, puro veya pipo içiyorsunuz?


 Lütfen son haftaki ortalama değeri belirtin.

Günde  sigara

Günde  pipo

Günde  puro

Sigara veya başka bir tütün ürünü içmeyi ne zaman bıraktınız?

 Lütfen yılı ve eğer mümkünse ayı da belirtiniz.

Yıl  Ay

98. Sağlığınız açısından beslenmenize ne kadar dikkat ediyorsunuz?


Pek çok dikkat ediyorum ....

Çok dikkat ediyorum .....

Az dikkat ediyorum .....

Hiç dikkat ediyorum .....

99. Normal bir mesai gündünde kaç saat uyuyorsunuz?  
Ve bu durum hafta sonu normal bir günde nasıl?

 Lütfen bütün saatleri yazınız.

Normal mesai gününde ...  saat Normal bir hafta sonu gününde ....  saat

100. Boyunuz kaç santimetredir?

 Eğer tam bilmiyorsanız tahminen sayleyiniz.

cm

101. Ağırlığınız kaç kilogramdır?

 Eğer tam bilmiyorsanız tahminen sayleyiniz.


kg

102. En az bir seneden beri belirli bir hastalığınız veya kronik/müzmin bir hastalığınız var mı?


Evet .....

Hayır .....

103. Bir sağlık sorunu nedeniyle normal günlük hayatınızda herhangi bir kısıtlanmanız var mı?

Evet, çok kısıtlıyım .....   Bu kısıtlanmanız yarım yıldan daha uzun bir süredir mi var?  
Evet, biraz kısıtlıyım .....  Evet .....  Hayır .....   
Hayır, kısıtlı değilim .....

104. Resmi olarak kısmen ya da tamamen malul müsünüz?

Evet .....   Son tespite göre maluliyetinizin derecesi ne kadardır? ..... %   
Hayır .....

105. Son üç ayda hiç doktora gittiniz mi? Evet ise, kaç sefer gittiğiniz de belirtin.

Son üç ayda  defa doktora gittim Hiç doktora gitmedim.....

106. Geçen yıl hastanede yatma konusuna gelince:  
2011 yılında bir veya birkaç defa bir geceliğine hastaneye kaldırıldınız mı?

Evet .....   Hayır .....   Soru 108!



107. Geçen yıl, toplam kaç geceyi hastanede geçirdiniz?

gece

2011 yılında kaç defa hastaneye gitmek zorunda kaldınız?

sefer

108. Geçen sene 6 hafta boyunca aralıksız hasta yazıldığınız oldu mu?

Evet, bir kez.....   
Evet, birkaç kez.....   
Hayır.....   2011 yılında bir işte çalışmıyordum .....   Soru 111!


109. 2011 yılında hastalığınız nedeniyle kaç gün çalışmadınız?

 Sadece doktorun sizi hasta yazdığı günleri değil bütün günleri yazınız!

Hiçbir gün .....

Toplam.....  gün

110. Kendi yaptığınız tatil ve hastalık dışında:  
2011 yılında başka, kişisel bir nedenden dolayı çalışmadığınız oldu mu?

 Burada sözkonusu olan, örneğin çocuğunuzun hastalığı, erteleyemeyeceğiniz resmi makam ziyaretleri veya önemli aile kutlamaları gibi nedenlerdir.

Evet, çocuğumun hastalığı nedeniyle.. ..  şöyle ki:  gün

Evet, başka nedenlerden dolayı .....  şöyle ki:  gün

Hayır.....


111. Siz 31 Aralık 2010 tarihinden sonra sağlık sigortası kasanızı değiştirdiniz mi?

Evet .....

Hayır.....

112. Ne tür bir sağlık sigortanız var:

**Yasal sağlık sigortasında mısınız yoksa tamamen özel sağlık sigortası mı yaptırınız?**

 Siz sağlık sigortasına bizzat prim ödemeyen aile mensubu veya başka konumda birisi olsanız bile yanıtlayın.

Hangi sigortaların yasal sağlık sigortası olduğunu soru 113'den öğrenebilirsiniz.

Yasal sağlık sigortasındayım.....



Tamamen özel sigortalıyım.....



Soru 119!

113. Bu nasıl bir sağlık sigortasıydı?

AOK.....

DAK-Gesundheit...

IKK / BIG .....

Knappschaft .....

Barmer / GEK...

TK.....

KKH / Allianz .....

LKK.....

Betriebskrankenkasse .....

Başka .....

şöyle ki:

114. Siz bu sağlık sigortasında ...


- prim ödeyen bir sigortalı mısınız.....
- prim ödeyen özel sigortalı mısınız .....
- sigortalanmış aile mensubu musunuz .....
- emekli / işsiz / üniversite / yüksekokul öğrencisi / isteğe bağlı askerlik hizmetini, Gönüllü Sosyal / Ekolojik yılı veya Federal Gönüllü Hizmeti'ni yapan bir kişi olarak mı sigortalısınız?.....

115. Yasal sağlık sigortaları sigorta ödentilerinin yanı sıra ilave ödentiler de alabilir veya prim de ödeyebilirler.

**Siz böylesi bir ilave ödenti ödüyor veya böylesi bir prim alıyor musunuz?**

Evet, böylesi bir ilave ödenti ödemekteyim ..

Evet, böylesi bir prim almaktayım.....

Hayır.....  

**Sizden ilave bir ödenti almaya kalksa sağlık sigortanızı değiştirir miydiniz?**

Evet.....

Hayır.....

116. Özel bir ek sağlık sigortası yaptırdınız mı?

Evet .....    
 ↓

Hayır .....  → Soru 124!

117. Bunun için ayda ne kadar prim ödüyorsunuz?

Ayda  Euro

Bilmiyorum ....

118. İlave sigortanız tarafından aşağıdaki durumlardan hangisi karşılanıyor?

☞ Lütfen uygun olanı işaretleyin!

Hastanede tedavi .....

Diş protezi .....

İlaç ve yardımcı gereçler (örn. gözlük) .....

Dış ülkelerde ikamet .....

Daha başka .....  Bilmiyorum ....

Lütfen 124. soruya atlayınız!

119. Özel sağlık sigortasındaki esas sigortalı kişi kimdir, ailenizden bir başka kişi mi yoksa siz mi?

Başka bir aile mensubu .....  → Soru 124!

Kendim .....    
 ↓

120. Bunun için ayda ne kadar prim ödüyorsunuz?

Ayda  Euro

Bilmiyorum ....

121. Bununla sadece siz mi sigortalısınız yoksa sigorta kapsamına giren başka kişiler de var mı?

Sadece kendim sigortalıyım .....

Benim dışımda daha .....  kişi sigorta kapsamında   
 sayı

122. Burada sözkonusu olan katılım payı ödediğiniz bir hastalık sigortası mıdır?

Evet .....    
 ↓

Hayır .....  → Soru 124!

123. Bu katılım payının şekli nasıldır?

Yüzde olarak tutarı %

Götürü olarak tutarı  Euro

# Düşünceler Fikirler

124. Genel olarak belirtmek gerekirse politika sizi ne derece ilgilendiriyor?

- Pek çok ilgilendiriyor.....  
Oldukça ilgilendiriyor .....  
O kadar çok ilgilendirmiyor..  
Hiç ilgilendirmiyor .....

125. Federal Almanya'da birçok kişi, arada sırada başka bir partiyi seçseler de, uzunca bir süre belli bir partiye eğilim gösterirler. Bu durum sizde nasıldır? Almanya'da belli bir partiye eğilim duyuyor musunuz?

- Evet ..... Hayır..... → Soru 127!

126. Siz hangi siyasal partiye eğilim duyuyorsunuz?

- SPD .....  
CDU.....  
CSU.....  
FDP .....  
Bündnis 90 / Die Grünen.....  
Die Linke .....  
Piratenpartei.....  
DVU / Republikaner / NPD.....  
Başka .....

şöyle  
ki:

Bu partiye olan eğiliminiz  
ne derecededir?

- Çok .....  
Oldukça çok.....  
Ölçülü .....  
Oldukça zayıf.....  
Çok zayıf.....

127. Aşağıda gösterilen konuları nasıl değerlendiriyorsunuz? Bunlarla ilgili konuları kendinize dert ediniyor musunuz?

	Oldukça sorunlu	Az sorunlu	Hiç sorunlu
Genel iktisadi gelişim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sizin maddi durumunuz.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Finans piyasalarının istikrarı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sağlığınız hakkında.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Çevrenin korunması .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İklim değişikliğinden ortaya çıkan sonuçlar .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Barışın sağlanması.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Küresel terörizm hakkında.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Almanya'da suç işleme oranının artmasından .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Almanya'ya göç etme hakkında.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Almanya'daki yabancı düşmanlığı / yabancılardan nefret duyulması hakkında .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avro'nun istikrarından.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eğer bir işte çalışıyorsanız: İş yerinin güvenliği.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Veya dert edindiğiniz başka konular var mı? Lütfen kitap harfleriyle:

# Ailevi Durum ve Kökeniniz

## 128. Cinsiyetiniz ve doğum tarihiniz:

Erkek .....

Kadın .....

Ay

Yıl

1 9

## 129. Medeni haliniz nasıl?

Evli, eşikle birlikte yaşıyor .....  **Soru 131!**

Aynı cinsten tescilli partnerlik, birlikte yaşayan .....

Evli, eşikle sürekli ayrı yaşıyor .....

Aynı cinsten tescilli partnerlik, ayrı yaşayan .....

Bekâr .....

Boşanmış /  
aynı cinsten partnerlik tescili kaldırılmış .....

Dul / Aynı cinsten tescilli partneri vefat etmiş .....

## 130. Halen bir partneriniz var mı?

Evet .....  **Soru 133!**

Hayır .....

### Partneriniz sizinle birlikte aynı evde mi kalıyor?

Evet .....  **Lütfen ön adlarını yazınız:**

Hayır .....

## 131. Siz ve eşiniz/partneriniz ikinizden birinizin veya her ikinizin kazandığı gelirinizi nasıl kullanıyorsunuz?

Herkes kendi parasını kendisi yönetiyor .....

Paranın tamamını ben yönetiyorum ve eşime/partnerime hakkı olan payını veriyorum....

Eşim/Partnerim pararnın tamamını yönetiyor ve benim hakkım olan payı bana veriyor ...

Paralarımızı birleştiriyoruz ve herkes ihtiyacı olan parayı oradan alıp kullanıyor .....

Paralarımızın bir kısmını birleştiriyoruz, diğer kısmı herkesin kendisine kalıyor .....

## 132. Önemli maddi kararlar alınması durumunda birlikteliğinizde / evliliğinizde en son sözü kim söylüyor?


Ben .....

Eşim .....

İkimiz de aynı derecede .....

**133. Doğduğunuz yerin adı nedir?**


**Doğduğunuz yerin ismi sık rastlanılan isimlerdence ya doğum yeriniz çok küçük bir yerse en yakın şehrin ismini de belirtin.**

 *Yerin ismini sol alana ve gereken durumda ek ismi de sağ alana yazın. Örn. "Düsseldorf", "Frankfurt an der Oder", "Frankfurt am Main" isimlerini sol alana ve "Roßdorf bei Schmalkalden" gibi durumlarda "Roßdorf"u sol alana ve "bei Schmalkalden" ismini sağ alana yazın.*

 *Almanya'da olmayan doğum yerleri için de aynı yöntemi uygulayın.*

*Lütfen bugünkü ismi, ya da Almanca ismi yazın!*

**134. Doğum yeriniz bugünkü Almanya topraklarında mı bulunuyor?**


Hayır.....  

Evet .....   **Soru 139!**

**135. Siz hangi ülkede doğdunuz?**

*Lütfen bugünkü ismini yazınız!*

**136. Almanya'da yaşadığınız süre boyunca ülkenizi ziyarete hiç gittiniz mi?**

Evet .....  

Hayır .....   **Soru 139!**

**137. Son iki yıl içinde toplam olarak orada ne kadar zaman kaldınız?**

- Hiç .....
- 3 haftaya kadar.....
- 1-3 ay arası .....
- 4-6 ay arası .....
- Daha fazla .....

**138. İnsanlar uzun süre Almanya'da yaşadıkten sonra ülkelerine ziyarete gittiklerinde orada birçok şeyi eskiye oranla değişmiş bulabilirler.**

**Böylesi bir durumda kendinizi siz nasıl hissediyorsunuz?**

İlk geldiğim gün, sanki Türkiyeden hiç ayrılmamış gibi kendimi evimde hissediyorum.....

Kendimi çok kısa bir süre içinde evimde hissediyorum .....

Kendimi ilk önce yabancı olarak hissediyorum, hakat bir kaç gün sonra evimde hissediyorum .....

Uzun bir süre geçtikten sonra kendimi evimde hissediyorum .....

Kendimi ülkemde yabancı hissediyorum .....

139. Alman vatandaşı mısınız?

Evet .....   
↓

Hayır .....  ➔ Soru 143!

140. Alman vatandaşlığınızın yanı sıra ikinci bir uyruğunuz var mı?

Evet .....  ➔ şöyle ki:

Hayır .....

141. Doğumunuzdan beri mi Alman uyruğundasınız yoksa bu uruğu sonradan mı edindiniz?

Doğumumdan beri .....   
↓

Sonradan edindim .....  ➔ Soru 145!

142. Anne babanız Almanya'da mı doğmuş?

Evet .....  ➔ Soru 148!

Hayır .....  ➔ Soru 145!

143. Tabiyetiniz nedir?

Lütfen bildiriniz:

144. Önümüzdeki ilk iki yıl içinde Alman vatandaşlığına geçmeyi düşünüyor musunuz?

Evet, düşünüyorum .....

Evet, belki .....

Pek düşünmüyorum .....

Kesinlikle düşünmüyorum .....

Aşağıdaki „geldiğiniz ülke“ sözünden kastedilen, hem, eğer siz kendiniz Almanya'ya göç etmişseniz bizzat sizin geldiğiniz ülke, hem de eğer siz Almanya'ya göç etmiş anne-babanın / büyükanne-büyükbabanın çocuğu / torunu iseniz bu kişilerin geldiği ülkedir.

145. Gazete okuyorsanız,

– sadece geldiğiniz ülkenin gazetelerini mi okuyorsunuz? .....

– daha çok geldiğiniz ülkenin gazetelerini mi okuyorsunuz? ...

– geldiğiniz ülkenin gazeteleri ile Alman gazetelerini  
aşağı yukarı aynı oranda mı okuyorsunuz? .....

– daha çok Alman gazetelerini mi okuyorsunuz? .....

– sadece Alman gazetelerini mi okuyorsunuz? .....

Hiçbiri değil, gazete okumam .....

146. Kendinizi geldiğiniz ülkeye ne derece bağlı hissediyorsunuz?


- Çok kuvvetli bir şekilde.....
- Kuvvetli bir şekilde.....
- Bazı hususlarda.....
- Pek değil.....
- Hiç .....

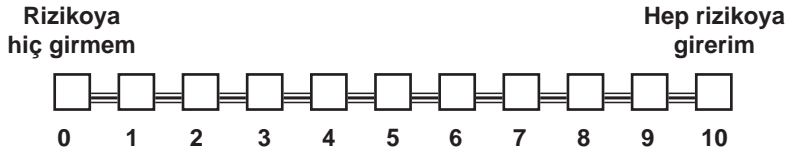
147. Kendinizi ne derece Alman hissediyorsunuz?

- Tamamen.....
- Büyük oranda .....
- Bazı hususlarda.....
- Pek değil.....
- Hiç .....


148. Kendinizi şahsen nasıl değerlendiriyorsunuz:

Siz genel olarak rizikoya giren bir insan mısınız yoksa rizikolardan kaçınmayı deneyen bir insan mısınız?

 Lütfen cetvelden bir kutucuğu 0 değeri "rizikoya hiç girmem", 10 değeri de "hep rizikoya girerim" anlamına gelecek şekilde işaretleyin. Aradaki değerlerle de değerlendirmenizi derecelendirebilirsiniz.



149. Geçen yılda, yani 2011 yılında haneniz dışındaki akraba ya da başka kişilere ödeme yapıp onlara yardımlarda bulundunuz mu?

 Lütfen uygun olanı işaretleyiniz!

		Miktar 2011 yılında toplam olarak yaklaşık ne kadardı?	Alıcı kişi nerede yaşıyor?		
			Almanya 'da	Almanya dışı	
Anne-babanıza / Kayınpeder, kayınvalidenize.....	<input type="checkbox"/> =>	<input type="text"/>	Euro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Çocuklarınıza (damat ve gelinler de dahil).....	<input type="checkbox"/> =>	<input type="text"/>	Euro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eşinize / boşanılan eşinize.....	<input type="checkbox"/> =>	<input type="text"/>	Euro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Akrabalardan başka kişilere.....	<input type="checkbox"/> =>	<input type="text"/>	Euro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Akraba olmayan kişilere .....	<input type="checkbox"/> =>	<input type="text"/>	Euro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hayır, böyle ödemeler yapmadım .....	<input type="checkbox"/>				

150. 2011 yılı başından beri ailevi durumunuzda herhangi bir değişiklik oldu mu?  
Aşağıdaki cümlelerden sizin durumunuza uyanları işaretleyip tarihini belirtiniz.

	Evet	2012	2011
		yılının ayında	yılının ayında
Yeni bir partnerim var .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Arkadaşımla beraber bir eve taşındık.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Evlendim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ben (yine) baba / anne oldum .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Çocuk haneye geldi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Oğlumuz / Kızımız haneden ayrıldı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Eşimden / Hayat arkadaşımından ayrıldım .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Boşandım .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Eşim / Hayat arkadaşım vefat etti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Babam öldü .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Annem öldü .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Çocuğumuz öldü .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Burada hanede yaşayan başka bir kişi öldü.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Başka bir ailevi değişiklik:.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
şöyle ki:			
Hayır, bunlardan hiçbiri.....	<input type="checkbox"/>		

Lütfen "ölen kişi" başlıklı soru kağıdını

151. Son olarak hayatınızdan ne kadar memnun olduğunuza dair birkaç soru sormak istiyoruz.

Lütfen gene aşağıda gösterilen cetvele göre cevaplayınız.  
Yüzdeyüz memnunsanız "10" rakamını, yüzdeyüz memnun değilseniz "0" rakamını işaretleyiniz!

Şimdiki durumunuzu değerlendirecek olursanız hayatınızdan ne kadar memnunsunuz?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
yüzdeyüz memnun değil					yüzdeyüz memnun					

# Durchführung des Interviews

## A Heute am wievielten?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Tag		Monat	

## B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview .....

Befragter hat den Fragebogen selbst ausgefüllt,  
und zwar:

– in Anwesenheit des Interviewers .....

– in Abwesenheit des Interviewers .....

Teils mündlich, teils selbst ausgefüllt .....

## C Interviewdauer:

Das mündliche (Teil-)Interview dauerte .....  Minuten

Befragter brauchte zum Selbstausfüllen .....  Minuten

*(bitte erfragen)*

## D Sonstige Hinweise:


**Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!**

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Listen-Nr.	Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

Unterschrift des Interviewers

## **A. Türkische Sprachfassung**

### **2. Haushaltsfragebogen**

# Almanya'da Hayat

## ailelerin sosyal durumunun 2012 yılı raporu

### Hanelere yönelik soru kâğıdı

Bu soru kâğıdındaki sorular, hanenizde yaşayan şahıslarla ilgili olmayıp hanenizin bütününe yöneliktir. Bu soru kâğıdı mümkünse sorulara bundan önceki defa da cevap vermiş kişi tarafından doldurulmalıdır.

Ankete katılmak mecburi değildir.  
Ancak, incelememizin bilimsel değeri, seçilen bütün hanelerin katılmasıya artacaktır.

Bu yüzde

- anketçi arkadaşımıza yardımcı olmanızı
- **veya** soru kâğıdını itina ile bizzat doldurmanızı rica ederiz.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen  
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Der Haushaltsfragebogen wurde beantwortet von:

Vorname

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Person  
Nr.

--	--

## Bu anket nasıl doldurulacaktır?

Lütfen soru kâğıtlarını şöyle doldurunuz:

- **Küçük kareciklere çarpı koyunuz.**

Örnek: Cinsiyet: Erkek .....   
Kadın .....

**ÖRNEK**

- **Daha büyük karelere sayılar yazınız.**

Örnek 1: Kira .....    Euro

Örnek 2: Ay .....   (= Aralık)

- **Büyük çerçeve içlerine sözler yazınız.**

Örnek: Diğer sebepler .....

şöyle ki: ***Berufswechsel***

☞ İşareti sorularla ilgili açıklamaların önüne konulmuştur.

Sırayla gidiniz, sorudan soruya.

Soruyu, ancak yazıda bunun ile ilgili müspet bir işaret verildiyse atlayınız.

Örnek:

**Hanenizde çocuklar var mı?**

Evet .....   
↓

Hayır .....  → Soru ... !

*Bu örnekte olduğu gibi "Evet" ile cevaplamışsanız, bir sonraki soruyla devam edeceksiniz.*

*Bu örnekte olduğu gibi "Hayır" ile cevaplamışsanız, kutucukta belirtilen soruya geçeceksiniz.*

### Bir ricamız daha olacak:

Anket kâğıtlarının modern tarayıcı tekniği (Scanner-Technik) ile değerlendirilecektir. Aslında bu teknik sizin büyük işletme ve satış mağazalarından tanıdığınız bir tekniktir: Kasadar elindeki tarayıcı aletini satın aldığınız malın fiyat etiketinin üzerinden geçirir ve alet de etiketteki bilgiyi otomatik olarak "okur". Biz de buna benzer bir teknik uygulayacağız.

Ama bu tekniğin başarıyla uygulanabilmesi için şu noktalar çok önemlidir:

- Sadece siyah ya da mavi mürekkepli tükenmez kalem kullanın.
- Yanıtlarınızı okunaklı yazın.
- İşaretleriniz yanıt kutucuklarının dışına taşmasın.

Bunlara dikkat ederseniz bizim işimizi çok hafifletirsiniz.

**Çok teşekkür ederiz.**

# Oturma ve oturma giderleri

1. Siz bizzat şahsen son anketimizden bu yana, yani aşağı yukarı bir yıl önce de, bu konutta mı yaşıyordunuz?

Evet .....  → Soru 9!

Hayır.....



2. Bu daireye taşınmanızda en önemli nedenler neydi?

☞ En fazla üç sebep bildirin.

Ev sahibi çıkış verdi.....

Kendimiz ev / daire sahibi olduk.....

Miras.....

Mesleki sebepler .....

Ailevi sebepler: Evlenme .....

Ayrılma / Boşanma .....

Ana-Baba evinden çıkma .....

Başka bir ailevi sebep .....

Evin büyüklüğü ve oturma masrafları:

Şimdiye kadar oturduğumuz ev çok küçüktü .....

Şimdiye kadar oturduğumuz ev çok büyüktü .....

Şimdiye kadar oturduğumuz evin masrafları  
(kira, faiz ve iftaş / şkıyığı / giderleri) çok yüksekti.....

Ev ile ilgili başka sebepler:

Şimdiye kadar oturduğumuz evin eşyaları iyi değildi .....

Şimdiye kadar oturduğumuz evin konumu iyi değildi.....

Şimdiye kadar olan dairem yaşlılara/engellilere uygun değildi .....

Şimdiye kadar oturduğumuz evin semti iyi değildi .....

Oturduğum yeni çevre kişisel hayat durumuma göre daha iyi .....

Başka bir

nedenden dolayı

şöyle ki:

3. Evinizi / dairenizi bir öncekine oranla nasıl buluyorsunuz?

Bir önceki evinize / dairenize göre durumunuz daha mi iyi oldu,  
aynı mı kaldı yoksa daha mı kötüleşti?

☞ Lütfen her satıra bir bildirim koyun!

Daha  
iyi

Aynı

Daha  
kötü

Oturduğunuz yer şu bakımlardan nasıl –

– mali külfet (örn. kira) .....  .....  .....

– büyüklük.....  .....  .....

– teçhizat .....  .....  .....

– semt / konum .....  .....  .....

– çevre (gürültü, egzoz, kirlilik) .....  .....  .....

– ulaşım .....  .....  .....

– kişisel ilişkiler / komşuluk .....  .....  .....

4. Bu konutta şahsen ne zamandan beri yaşamaktasınız?

Ay   Yıl

5. Oturduğunuz bu çevreyi nasıl tarif ederdiniz?

- Eski yapıların çoğunlukta olduğu yalnız mesken semti .....
- Yeni yapıların çoğunlukta olduğu yalnız mesken semti .....
- Mesken ve işyerleriyle sinai işletmelerinin olduğu karışık bir semt .....
- Az meskenin olduğu iş merkezi (dükkanlar, bankalar, idari binalar).....
- Az meskenin olduğu sinai ve endüstri bölgesi .....

6. İçinde oturduğunuz bu ev ne tip bir evdir?

- Tarımsal mesken binası.....
- Müstakil tek / iki ailelik ev .....
- Sıra ev veya ikiz ev şeklinde tek / iki ailelik ev .....
- 3 ila 4 daireli apartman .....
- 5 ila 8 daireli apartman .....
- 9 ve daha fazla daireli apartman (ama en çok 8 katlı, yani gökdelen değil).....
- Gökdelen (9 ve daha çok katlı).....

7. Burada sözkonusu olan, dairelerden oluşan bir yurt mu, pansiyon mu yoksa benzeri bir konut mu?

- Hayır.....  Evet, şöyle ki: – Öğrenci / gençlik yurdu .....
- Üniversite öğrenci yurdu .....
- Çalışanlar lojmanı .....
- Yaşlılar yurdu / Bakımevi .....
- Yaşlılar yurdu .....
- Otel / Pansiyon .....
- Başka bir yurt / Geçici olarak kaldığınız yer ..

şöyle ki:

8. Dairenizin bulunduğu ev takriben ne zaman inşa edilmiş?

- 1919'dan önce.....
- 1919 ila 1948 arası.....
- 1949 ila 1971 arası.....
- 1972 ila 1980 arası.....
- 1981 ila 1990 arası.....
- 1991 ila 2000 arası.....
- 2001 veya daha sonra.....

Evin hangi yılda inşa edildiğini kesin olarak söyleyebilir misiniz?

Evet, şöyle ki:


9. Son bir yıl içinde oturduğunuz dairenin büyüklüğünde, örn. tadilat veya kullanım şeklinde değişiklik gibi herhangi bir değişiklik oldu mu?

Evet .....

Hayır .....

10. Evinizin oturulan bölümleri toplam olarak kaç metre karedir? .....  metre kare

11. Daireniz kaç odalıdır?

 Burada, mutfak ve banyo hariç 6 metrekareden büyük olan odalar söz konusudur. ....  oda

12. Evinizin büyüklüğünü genel olarak nasıl buluyorsunuz?  
Aileniz için –

- çok küçük mü .....
- biraz küçük mü .....
- tam uygun mu .....
- biraz büyük mü .....
- veya fazla büyük mü? .....

13. İçinde oturduğunuz evin durumunu nasıl nitelersiniz?

- İyi durumda .....
- Kısmen tamire muhtaç .....
- Tamamen tamire muhtaç .....
- Yıkılacak durumda .....

14. Eviniz nelerden teşkil olmakta?  
Evinizde şu saydıklarımız var mıdır?

	Evet	Hayır
– Mutfak .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Dairenin içinde banyo / duş .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Devamlı sıcak su / su ısıtma kazanı (Boiler).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Merkezi ısıtma veya kat kaloriferi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– (tamamen yz da kısmen) taban döşemesinden ısıtmalı.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Balkon / teras.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Bodrum / kiler.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Kendi özel bahçeniz / evin bahçesini kullanabilme imkânı? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Alarma Tesisatı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– (Konut havalandırması kontrol edilebilen) Klima cihazı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Güneş Kollektörü, Güneş Enerjisi Tesisatı.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Sair alternatif enerji kaynağı (örn. jeotermal pompa).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Bina asansörü .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

15. 2011 yılı başından bu yana siz ya da sizin ev sahibiniz oturduğunuz yerde yenileştirme inşaatı yaptı mı?

- Mutfak inşa ettik .....
- Ev dahilinde banyo, duş veya tuvalet inşa ettik.....
- Merkez veya kat kaloriferi inşa ettik .....
- Yeni pencere taktık.....
- Isı yalıtımı (örn. bina cephesi, çatı, bodrum tavanı) .....
- Bariyersiz, yaşlılara uygun ikamet için alınan uyum önlemleri (örn. asansör, rampa, merdiven asansörü, banyo).
- Sair büyük önlemler.....

Hayır, bunlarda hiçbiri .....

Soru 18!

16. Dairenin modernizasyon giderlerini kiraya veren mi yoksa siz mi karşıladınız?

- Ev sahibi hesabına .....  Soru 18!
- Kendi hesabımıza.....
- Kısmen .....

17. İnşaatı bizzat siz mi yaptınız, yoksa bir zanaatkara, firmaya veya uzman birine mi yaptırdınız?

- Kendim yaptım .....
- Zanaatkar/firma/urman yaptı .....
- Kısmen .....

17a Bu yüzden haneniz için oluşan masraflar ne kadar tuttu?

Euro

18. Geçen yıl içinde bu dairenin sahibi değişti mi?

- Evet .....
- Hayır .....  Soru 20!

19. Bu ne türden bir değişiklikti?

- Şimdi ...
- sahibi benim/biziz .....  söyle ki ...
- daireyi satın aldım/aldık .....
- daire miras kaldı / bağış / devir ..
- sahibi artık ben/biz .....  söyle ki ...
- daireyi sattım/sattık .....
- bağış / devir / başka neden .....
- Ben/biz yine kiracı durumundayım/z, ama dairenin sahibi değişti .....

20. Aşağıdaki sorular dairede oturma giderleriyle ilgilidir.

Önce soru: Daireyi hangi vasıfla kullanıyorsunuz?

- Kiracısı olarak.....  Soru 21!
- Kiracının kiracısı olarak.....
- Sahibi olarak.....  Soru 29!

## Sadece kiracılara:

21. Burada söz konusu olan sahibinden ucuza devredilmiş bir daire midir, örn. işveren tarafından, akrabalar tarafından ya da ev bakım işleri yaptığınız için?

Evet .....

Hayır .....

22. Burada söz konusu olan bir sosyal daire midir?

Evet, sosyal şartı devam ediyor .....

Evet, ama sosyal şartı geçti .....

Hayır .....

23. Halen ödemekte olduğunuz aylık kira tutarı ne kadardır?

Euro

Kira ödemiyorum .....  ➔ Soru 28!

24. Isıtma giderleri (genellikle sıcak su parası da dahildir) kira parasının içinde mi?

Evet .....

Hayır .....

25. Aylık ısınma giderleri ortalama olarak ne kadardır?

👉 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Euro

Bilmiyorum ....

25a Ortalama aylık elektrik masrafınız ne kadardır?

Euro

Bilmiyorum ....

26. Kira parasının içinde başka masraf katılımları da var mı, örneğin su parası, çöp parası gibi?

Evet, hepsi içinde .....

Evet, kısmen içinde .....

Hayır .....

➔ şöyle ki: aylık  Euro Bilmiyorum .....

27. Kıyaslayabileceğiniz başka bir daireyi ele aldığınızda bu maddi külfeti nasıl buluyorsunuz?

– çok uygun .....

– uygun .....

– halim(iz)e uygun .....

– biraz fazla .....

– çok fazla? .....

28. Evin sahibi kim ya da hangi kuruluştur?

Kamu konutu .....

Kooperatif konutu .....

İşletme / İşyeri konutu ....


Özel kişi konutu .....

Bilmiyorum .....

Lütfen 38. soruya atlayınız!


## Sadece daire/ev sahiplerine:

29. Kendi kullandığınız bu daire / ev yüzünden hâlâ ipotek veya yapı tasarruf borçları ödeme gibi maddi külfetiniz var mı?

Evet .....  

Hayır .....  ➔ Soru 31!

30. **Bu borç için ödemek zorunda olduğunuz itfa ve faizler aylık ne kadar tutuyor?**

 Buradaki ve bundan sonraki sorulardaki miktarlar tam olarak bilinmiyorsa:  
**lütfen tahmin edin!**

İtfa ve faizler ..... aylık  Euro

31. Bu daire/ev için geçen takvim yılında oluşan bakım

ve onarım masrafları ne kadardı? ..... yılında  Euro idi

32. Geçen takvim yılındaki ısınma giderleri

ne kadardı? ..... yılında  Euro idi

32a Son takvim yılındaki yıllık elektrik masrafınız

ne kadardı? ..... yılında  Euro idi

33. Su, çöp ve cadde temizliği vs. için ödediğiniz

masraflar geçen yıl ne kadar tutmuştu? ..... yılında  Euro idi

34. Ev idaresine oturma parası, yani masraf katılım payı ödüyor musunuz?

Evet .....  şöyle ki: ayda  Euro

Hayır .....

35. Kıyaslayabileceğiniz başka bir daireyi ele aldığınızda bu maddi külfeti nasıl buluyorsunuz?

- çok uygun .....
- uygun .....
- halim(iz)e uygun .....
- biraz fazla .....
- çok fazla? .....

36. Bu evde / dairede kira oturduğunuzu varsayalım.

Isıtma gideri hariç aylık kirası tahminen ne kadar olurdu?

Aşağı yukarı aylık .....  Euro Bilmiyorum .....

37. Son takvim yılında devletten konut edinme teşviki (Eigenheimzulage) aldınız mı?


2011 yılı için bu teşvik primi ne kadardı?


Evet .....  ➔ 2011 yılı için  Euro


Hayır .....

## Yine herkese yönelik sorular:

38. Geçen sene kendinizin veya ailenizden birinin evinizden veya arsanızdan elinize kira veya hasılat kirası geçti mi?

 Burada sözkonusu edilen hakiki brüt gelirdir.

Evet .....   


Hayır .....   Soru 42!

39. Geçen takvim yılında kira ve icardan elinize tahminen ne kadar toplam gelir geçti?

Katılım payları da dahil olmak

üzere lütfen brüt miktarı belirtin. .... 2011 yılı için  Euro

40. Bu gelirlere karşılık geçen takvim yılında kira ve icara verdiğiniz binalar için size tahminen ne kadar toplam gider oluştu? Lütfen ayrı ayrı belirtiniz

- işletme ve tamir masrafları
- ipotek ve yarı tasarruf borcundan olan itfa ve faizler.

İşletme ve tamir masrafları ..... 2011 yılı için  Euro

İtfa ve faizler ..... 2011 yılı için  Euro


41. Geçen yılki bu masraflardan bir kısmını vergiden düşürebildiniz mi veya zarar olarak beyan edebildiniz mi?


 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet .....  şöyle ki: 2011 yılı için  Euro

Hayır .....

42. Siz veya hanehalkından başka birisi şu sıralar alımlar veya sair masraflar için çektiğiniz kredi yüzünden geri ödeme veya faiz gibi ödemeler yapıyor musunuz?

 İpotek veya yapı tasarruf borçlarından dolayı ödemek zorunda olduğunuz itfa ve faiz tutarlarını daha önceden belirttiğiniz için onları burada belirtmeyin.

Evet .....   


Hayır .....   Soru 45!

43. Bu krediler için geri ödemek zorunda olduğunuz aylık miktar ne kadar?

 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Kredi geri ödemesi için (faizler dahil) ..... aylık  Euro

44. Bu kredilerin geri ödenmesi sizin haneniz için ağır bir yük mü, hafif bir yük mü yoksa bir sorun değil mi?

Ağır bir yük .....

Hafif bir yük .....

Sorun yaratmıyor .....

45. Ailenizden biri veya siz geçen sene sağ tarafta adı geçen yatırımlarda bulundunuz mu?

- Tasarruf Hesabı / Vadesiz Mevduat Hesabı / Günlük Vadeli Hesap .....
- Bausparvertrag .....
- Hayat sigortası .....
- Sabit faizli kıymetli evrak (örn. tasarruf bonoları, rehinli tahviller Federal hazine bonosu) ..
- Sair kıymetli evrak (örn. hisse senetleri, fonlar, tahviller, tercihli senet) .....
- İşletme sermayesi (kendi işyeri, işyerine ortaklık, zirai işletme sermayesi) .....

Hayır, adı geçen bu yatırımlardan hiçbiri .....

Soru 47!

Bunlardan geçen yıl ettiğiniz zararları vergiden düşürebilir misiniz?


 Tam bilmyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet .....  şöyle ki:  Euro

Hayır .....

46. Tümünü göz önüne alırsak, geçen takvim yılında yaptığınız bütün yatırım türlerinden elde ettiğiniz katılım ve kâr payı ile faiz getirileriniz ne kadardı?

Geçen yıl  Euro

 Tam bilinmiyorsa:

**Lütfen bu listede bakarak tahmin ediniz:**

250 Euro'nun altında .....

250 ila 1.000 Euro .....

1.000 ila 2.500 Euro .....

2.500 ila 5.000 Euro .....

5.000 ila 10.000 Euro .....

10.000 Euro veya daha fazla .....

47. Siz veya hanenizden birisi geçen yıl miras yoluyla, hediye veya piyango ikramiyesi olarak büyükçe bir para miktarı veya buna benzer bir değer (örn. gayrimenkûl, araba) aldınız mı? Sadece değeri 500 Euro başlayan para miktarlarını veya eşyaları kastediyoruz.

Evet .....

Hayır .....   Soru 49!

şöyle ki:

Miras yoluyla .....

Hediye yoluyla .....

Piyango ikramiyesi olarak...

48. Bu paranın veya değer miktarı tahminen ne kadardı?

Euro


49. Siz ya da hanenizden başka birisi geçen takvim yılında aşağıdaki devlet yardımlarından birisini aldı mı?

			2011 yılındaki ay sayısı	Aylık ortalama miktar	
<b>Çocuk parası</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	zam olmadan: Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>				
<b>Çocuk zammı (Düşük kazanç sahiplerinin çocuk parasına ilaveten talep ettikleri ödemeler)</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>				
<b>Sosyal para ile barınma giderleri dahil işsizlik parası II</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>				
<b>Bakım sigortası ödemeleri</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>				
<b>Geçim için sürekli yardım / Özel durumlarda yardım</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>				
<b>Yaşlılıkta temel güvence</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>				
<b>Kira yardımı (Wohngeld) ya da konut masrafları yardımı (Lastenzuschuss) (eğer bunlar işsizlik parası II / sosyal yardım kapsamında ödenmemişse)</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>				

50. Bugün nasıl? Siz ya da hanenizden başka birisi şu sıralar devletten aşağıda belirtilen ödemelerden birini alıyor musunuz?

			Aylık miktar	
<b>Çocuk parası</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	zam olmadan: <input type="text"/> çocuk için Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Çocuk zammı (Düşük kazanç sahiplerinin çocuk parasına ilaveten talep ettikleri ödemeler)</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Sosyal para ile barınma giderleri dahil işsizlik parası II</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Bakım sigortası ödemeleri</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Geçim için sürekli yardım / Özel durumlarda yardım</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Yaşlılıkta temel güvence</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Kira yardımı (Wohngeld) ya da konut masrafları yardımı (Lastenzuschuss) (eğer bunlar işsizlik parası II / sosyal yardım kapsamında ödenmemişse)</b>	Evet.... <input type="checkbox"/>	⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			

**51. Bütün gelirleri toplarsak: Hepsini birlikte toplayacak olursanız bütün aile efradının aylık kazancı (bugün) ne kadardır?**

 Lütfen sosyal kesintiler ve vergiler çıktıktan sonra elinize geçen net miktarı bildiriniz! Emekli aylığı, kira parası, çocuk parası, BAFöG, nafaka gibi düzenli ödemeleri de buna dahil edin lütfen!

 Tam bilinmiyorsa:  
Aylık miktarı lütfen tahmini olarak belirtiniz. ....ayda  Euro

**52. Size genel olarak eşya alımı, zor durumlar veya servet biriktirimi için bankaya yatırabildiğiniz veya bir köşeye ayırabildiğiniz ayda belli miktar para kalıyor mu?**


Evet .....  ..... aşağı yukarı ayda  Euro  
Hayır .....

**53. Evinizin kirasını veya borç ya da faiz taksitlerini ödemede sorun yaşıyor musunuz?**

Evet .....   
Hayır .....  Sözkonusu değil, çünkü kira veya borç ya da faiz ödemiyorum.....

**54. Hanenizde aşağıdaki eşyalardan hangisi var?**

 Lütfen uyan cavabı işaretleyip cevabın devamı olan soruyu da yöneltin!

	Evet, var	Bundan son 12 ay içinde ne satın aldınız?  Lütfen ek olarak işaretleyin.
– Araba .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Motosiklet / Motorlu Bisiklet .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Mikro dalga fırını .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Bulaşık makinesi .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Çamaşır makinesi .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Stereo cihazı .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Televizyon .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Kayıt yapmayan DVD Oynatıcı .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– DVD Kaydedici .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Kişisel bilgisayar .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Aşağıdaki şekliyle internet bağlantısı: DSL, Kabel, Powerline, UMTS .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Başka Bir İnternet Bağlantısı .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Telefon (Sabit Hat) .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Kep telefonu .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– Faks cihazı .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>
– ISDN Bağlantısı .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="checkbox"/>

## Hanenizde ...?

55. Yaşlılık veya hastalık veya herhangi bir özrü nedeniyle sürekli yardıma ve bakıma muhtaç birisi bulunuyor mu?

Evet .....

Hayır .....  ➔ Soru 61!

56. Bu hangi kişidir ve aşağıdaki işlerden hangisinde yardıma gerek duyuyor?

☞ Lütfen ön adlarını yazınız.  
Hanenizde birden fazla yardıma muhtaç kişi bulunuyorsa lütfen en çok yardıma muhtaç kişiyi belirtin.

Yardıma muhtaç kişi  
Adı

Yardıma ihtiyacı olan işler:

Ev dışındaki işlerin halledilmesi ve tedarikler .....

Ev idaresi, yemek ve içeceklerin temini .....

Basit bakım işleri, örneğin üstünü giyip çıkarma, yıkanma, tarama ve traş olma .....

Ağır bakım işleri, örneğin yataktan yatağa aktarma, tualete çıkma v.s. gibi işlerde yardım .....

57. Bakıma muhtaç kişi bakım sigortasından ödeme alıyor mu?

Evet .....  şöyle ki: Bakım basamağı 1 ..  Bakım basamağı 2 ..  Bakım basamağı 3 ..

Hayır .....

58. O kişi gerek duyduğu yardımı nereden/kimden alıyor?

– hane içindeki aile mensuplarından .....  ➔

– kamu/kilise hemşiresinden, sosyal yardımcıdan .....

– özel bakım servisinden .....

– arkadaşlardan / tanıdıklardan .....

– komşulardan .....

– hane dışındaki aile mensuplarından .....

Lütfen, büyük ölçüde yardım yapan kişinin ön ad(lar)ını yazın.

Bu kişiye bunun için herhangi bir ödeme yapılıyor mu?

Evet .....  Hayır .....

59. Hanenizde bu kişilerin dışında yardıma ya da bakıma muhtaç başka kimseler de var mı?

Hayır .....  Evet .....  şöyle ki:  kişi

60. Bu yardım ve bakım nedeniyle düzenli olarak bir masraf oluştu mu?

Evet .....  ..... ayda  Euro

Hayır .....


61. Hanenizde düzenli olarak veya zaman zaman temizlikçi veya ev işleri yardımcısı çalıştırıyor musunuz?

Evet, düzenli olarak .....  ➔ Bu nedenle size aylık ortalama ne kadarlık bir masraf oluşuyor?

Evet, zaman zaman .....  ayda  Euro


Hayır .....


62. Hanenizde 1996 ya da daha sonraki yıllarda doğmuş çocuklar var mı?

Evet .....    
 

Hayır .....   **Son Sayfa!**

63. Bu çocuklar hangi yılda doğdu?

 Lütfen, bunları 1996 ve daha sonraki yıllarda doğan her çocuk için, yaşlarına göre en büyüğünden en küçüğüne doğru sırayla belirtiniz.

Lütfen yazınız: 





Ön Adı:

--	--	--	--

Doğduğu yıl:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--





64. Bu çocuklar aşağıdaki eğitim kuruluşlarından hangisine gitmektedir?

Okula gitmiyor .....	<input type="checkbox"/>	 Soru 66	<input type="checkbox"/>	 Soru 66	<input type="checkbox"/>	 Soru 66	<input type="checkbox"/>	 S.66
Grundschule (inkl. Förderstufe).....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Hauptschule .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Realschule.....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Gymnasium .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Gesamtschule.....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Berufsschule .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Sonstige Schule.....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

65. Çocuğunuz bu okula genellikle tam gün mü gidiyor?

Evet ...	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>
Hayır...	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>

66. Çocuk şu sıralar kreşe, çocuk yuvasına, anaokuluna, gündüz bakımevine gidiyor mu?

Hayır, bu kurumlardan hiçbirine gitmiyor.....	<input type="checkbox"/>	 Soru 67	<input type="checkbox"/>	 Soru 67	<input type="checkbox"/>	 Soru 67	<input type="checkbox"/>	 S.67
Evet, şöyle ki günde reel olarak saat.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....

67. Bunun yanı sıra (hanehalkı dışında) çocuğunuzla düzenli olarak ilgilenen kişiler var mı?

Evet, ev dışında günlük bakıcı anne .....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>
Evet, ücreti ödenen bakıcı kişi eve geliyor.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>
Evet, akrabalar .....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>
Evet, arkadaşlar/tanıdıklar/komşular .....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>
Hayır.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>

Lütfen çocukların  
ön adlarını yazınız:



--	--	--	--

68. Çocuk aşağıdaki etkinliklerden  
birisine katılıyor mu?

**Henüz okula gitmeyen çocuklar:**

Çocuklar için jimnastik, spor, yüzme etkinliği.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Erken dönem çocuklar için müzik eğitimi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sanat Etkinlikleri (örn. Çocukların Resim Yapması, Çocuk Tiyatrosu).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sair ebeveyn-çocuk-grubu .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hayır, bunlardan hiçbiri.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Okula giden çocuklar:**

**Düzenli derslere ek olarak,  
okuldaki etkinlikler:**

Sport-AG.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Musik-AG.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kunst-AG.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theater-AG.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sonstige AG.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Okul dışı etkinlikler:**

Spor, dans, jimnastik, bale.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Müzik veya şarkı söyleme dersi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sanat eğitimi / resim kursu.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gençlik itfaiyesi, Kızılhaç veya benzeri yardım örgütleri.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gençlik Grupları, örn. İzci Grupları, Kilise Grupları, Çevreci Gruplar.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gençlik merkezlerini / gençlik evlerini düzenli ziyaret.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hayır, bunlardan hiçbiri.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

69. Size okul, okul sonrası ilgilenme ve daha  
önce tanımlanan etkinlikler yüzünden  
ne kadarlık masraf oluşuyor?

Ortalama aylık masraflar Avro olarak .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Masraf oluşmuyor.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Durchführung des Interviews

## A Heute am wievielten?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Tag		Monat	

## B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview .....

Befragter hat den Fragebogen selbst ausgefüllt,  
und zwar:

– in Anwesenheit des Interviewers .....

– in Abwesenheit des Interviewers .....

Teils mündlich, teils selbst ausgefüllt .....

## C Interviewdauer:

Das mündliche (Teil-)Interview dauerte .....  Minuten

Befragter brauchte zum Selbstausfüllen .....  Minuten

*(bitte erfragen)*

## D Sonstige Hinweise:


**Vielen Dank!**

*Bitte vergessen Sie nicht, noch den Personenbogen auszufüllen!*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Listen-Nr.	Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

Unterschrift des Interviewers

## **B. Russische Sprachfassung**

### **1. Personenfragebogen**

# Жизнь в Германии

Опрос 2012 г.

## Личные данные участников семейного хозяйства

Вопросы данной анкеты касаются отдельных участников семейного хозяйства.

Вы не обязаны заполнять данную анкету. Однако научная значимость данного исследования во многом зависит от сотрудничества **всех** участников **всех** семейных хозяйств.

Поэтому мы просим Вас  
-ответить на вопросы нашего сотрудника  
-или заполнить анкету самостоятельно и тщательно.

**Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen**  
**It. Adressenprotokoll:**

Nr. des Haushalts:

Person Nr.:

Vorname:

**Bitte in Druckbuchstaben**

# Wie wird's gemacht?

Bitte füllen Sie den Fragebogen aus, indem Sie

- in die weißen Kästchen ein Kreuz machen

Beispiel: **Geschlecht:** männlich .....   
weiblich .....

**MUSTER**

- in die etwas größeren weißen Felder Zahlen eintragen

Beispiel 1: **Miete** .....    Euro

Beispiel 2: **Monat** .....   (= Dezember)

- in die Balken Text schreiben

Beispiel: **Sonstiger Grund** .....   
und zwar:

Das  Zeichen steht vor Erläuterungen zu einzelnen Fragen.

Gehen Sie bitte der Reihe nach vor, Frage für Frage. Überspringen Sie Fragen nur dann, wenn im Text ausdrücklich ein entsprechender Hinweis gegeben ist.

Beispiel:

**Gibt es in Ihrem Haushalt Kinder?**

Ja .....   
↓

Nein .....  ➔ Frage . . . !

Wenn Sie in diesem Beispiel „Ja“ ankreuzen, geht es für Sie weiter mit der nächsten Frage!

Wenn Sie in diesem Beispiel "Nein" ankreuzen, geht es für Sie weiter mit der Frage, die im Hinweis "Frage . . . !" angegeben ist!

## Und noch eine Bitte:

Der Fragebogen wird mit der modernen Scanner-Technik ausgewertet. Im Prinzip hat jeder von Ihnen so einen Scanner schon in Betrieb gesehen: An der Kasse eines jeden größeren Geschäfts fährt die Kassiererin mit einem Scanner über das Preisschild der gekauften Ware, und schon ist die Information automatisch „gelesen“. So ähnlich machen wir es mit dem Fragebogen. Damit das funktioniert, ist es sehr wichtig,

- dass Sie nur einen schwarzen oder blauen Kugelschreiber verwenden
- dass Ihre Angaben gut lesbar sind
- und dass Ihre Markierung innerhalb der Kästchen bleibt.

Sie erleichtern uns dadurch sehr die Arbeit. **Vielen Dank!**

# Ваши жизненные условия на сегодняшний день

## 1. Насколько Вы довольны положением дел в перечисленных ниже сферах жизни?

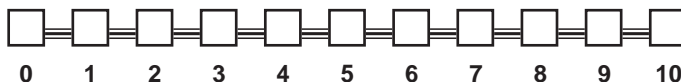
☞ Для каждого пункта выберите на шкале одно значение:  
 если Вы совершенно **недовольны**, выберите «0»;  
 если Вы полностью **довольны**, выберите «10»;  
 если Вы **частично довольны/частично недовольны**, отметьте промежуточное значение.

Насколько Вы довольны...

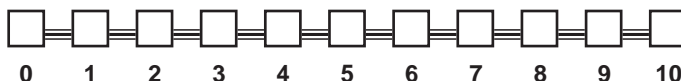
совершенно  
недоволен

полностью  
доволен

– состоянием своего здоровья?

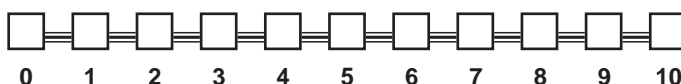


– своим сном?



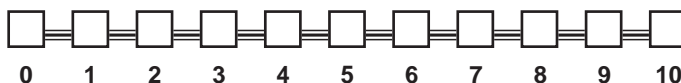
(для работающих)

– своей работой?

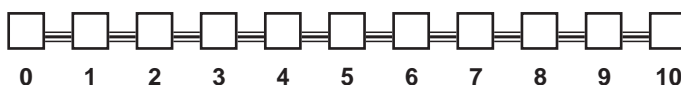


(для ведущих домашнее хозяйство)

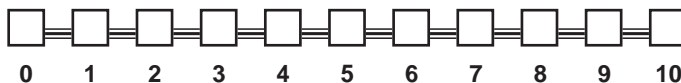
– своей работой по дому?



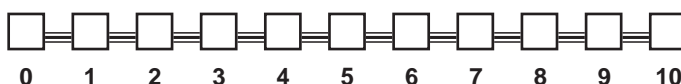
– доходами  
Вашего семейного хозяйства?



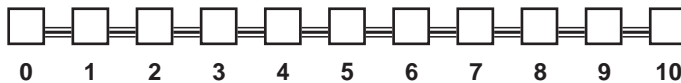
– Вашими личными доходами?



– своей квартирой?

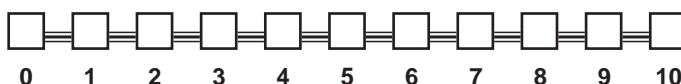


– своим досугом?

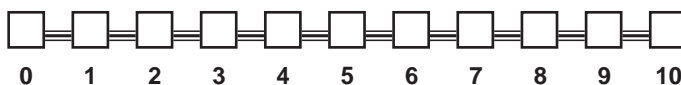


(если есть дети дошкольного возраста)

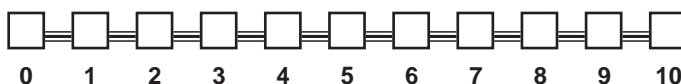
– возможностями помощи  
в присмотре за детьми?



– своей семейной жизнью?



– медицинским страхованием, страхов.на  
случай безработицы, пенсионным страхов.  
и страхов. на случай потребности в уходе  
в ФРГ, т.е. тем, что называют  
«системой соц. обеспечения»?



2. Я перечислю Вам разные виды эмоциональных переживаний, чувств. Укажите, как часто/редко Вы испытывали то или иное чувство за последние четыре недели.


Как часто Вы чувствовали...      очень редко      иногда      часто      очень часто

– раздражение?.....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
– страх?.....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
– счастье?.....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
– грусть?.....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>

3. Для разных людей в жизни важны разные вещи. Для Вас лично на сегодняшний день следующие вещи ... очень важны, важны, не очень важны или совершенно не важны?

	Очень важны	Важны	Не очень важны	Совершенно не важны	
Позволить себе определенные блага .....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
Оказывать поддержку другим .....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
Самореализоваться .....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
Иметь успех в профессиональной деятельности .....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
Иметь собственный дом.....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
Быть счастливым в браке / партнерских отношениях .....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
Иметь детей .....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
Участвовать в политической или общественной жизни ...	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>
Увидеть мир, много путешествовать.....	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>	=====	<input type="checkbox"/>


4. Как выглядит на сегодня Ваш обычный день? Сколько часов уходит у Вас в обычный рабочий день на следующие занятия?

 Указывайте время в целых часах. Если неприменимо, напишите «0»!

Кол. часов

Работа, учеба (включая время на дорогу, а также работу по совместительству) .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Бытовые вопросы (покупка продуктов питания и прочие приобретения, походы по официальным инстанциям).....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Работа по хозяйству (стирка, готовка, уборка).....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Забота о детях .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Помощь членам семьи, нуждающимся в уходе .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Профессиональное обучение и повышение квалификации, учеба (в т. ч. в школе, вузе, аспирантуре) .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ремонт дома, квартиры, машины, работа в саду.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Хобби и другие занятия на досуге.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5. Выполняли ли Вы за последние 7 дней какую-либо оплачиваемую работу, пусть даже на час или несколько часов?

 Ответьте «да», если при обычных обстоятельствах последние семь дней Вы бы работали, однако сейчас временно отсутствовали по причине отпуска, болезни, плохой погоды или по другим причинам.

Да .....  Нет .....

6. Находитесь ли Вы данное время в декретном отпуске или установленном законом отпуске по воспитанию ребенка?

Да, в декретном отпуске .....

Да, в отпуске по воспитанию ребенка ....  Нет.....

7. Используете ли Вы сейчас установленное законом право на освобождение от работы для ухода за членом семьи?

Да .....  Нет .....

8. Состоите ли Вы на учете на бирже труда?

Да .....  Нет .....

9. Учитесь ли Вы сейчас? То есть: посещаете школу или вуз (включая аспирантуру), получаете профессиональное образование или проходите курсы повышения квалификации?

Да .....  Нет .....   *вопрос 11!*

10. Где именно Вы учитесь?

**Общеобразовательная школа**

Средняя школа .....

Реальная школа.....

Гимназия.....

Школа единой программы.....

Вечерняя реальная школа, вечерняя гимназия.....

Высшая специальная школа .....

**Профессиональная подготовка**

Годичный курс для получения основного профессионального образования, годичный курс профессиональной подготовки .....

Профессиональная школа без обучения на производстве .....

Обучение на производстве .....

Профессионально-техническое училище, коммерческое училище .....

Школа, в которой изучаются вопросы здравоохранения .....

Техникум (например, ремесленная школа, специальное училище).....

Подготовка к государственной службе .....

Другое .....

а именно:

**Высшее учебное заведение**

Высшая специальная школа.....

Университет, другой вуз .....

Аспирантура.....

**Вы получаете стипендию за учебу в вузе или как обладатель ученой степени?**

 Если да, кто выдает стипендию?

Нет .....

Да, BAföG .....

Да, другое .....

а именно:

**Повышение квалификации/переподготовка**

Профессиональная переподготовка .....

Повышение квалификации .....

Профессиональная реабилитация .....


Повышение общей или политической грамотности .....

Другое .....

а именно:

**11. Работаете ли Вы в настоящее время?**

**Какое из перечисленных ниже высказываний применимо к Вам?**

 *Пенсионеры и лица, состоящие в Федеральной волонтерской службе, которые дополнительно занимаются трудовой деятельностью, должны указать здесь свою трудовую деятельность.*

- Постоянная занятость .....
  - Неполный рабочий день .....
  - Обучение на производстве/другое обучение или переподготовка .....
  - Низкий уровень дохода или нерегулярный заработок .....
  - Сокращение рабочего дня в связи с возрастом .....
  - Обязательная военная служба.....
  - Гражданская служба/добровольная служба в течение года на социальной основе .....
  - Возможность заработка отсутствует .....
- вопрос 21!
- вопрос 59!

**12. Собираетесь ли вы в будущем (снова) устроиться на работу?**

- Нет, точно нет .....
- Скорее нет .....
- Вероятно .....
- Точно да.....

**13. Когда приблизительно Вы хотите начать работать?**

- По возможности немедленно .....
- В течение следующего года .....
- Через 2–5 лет.....
- Позже, не раньше, чем через 5 лет...

**14. Хотели бы Вы работать полный или неполный рабочий день? Или оба варианта?**

- Полный рабочий день .....
- Неполный рабочий день .....
- Оба варианта .....
- Еще не знаю .....

**15. Если бы Вы сейчас искали работу, найти подходящее место Вам было бы легко, трудно или практически невозможно?**

- Легко .....
- Трудно.....
- Практически невозможно .....

16. Сколько должен составлять чистый заработок (нетто), чтобы Вы приняли предложенное место?

евро в месяц



Затрудняюсь ответить, зависит от работы .....  ➔ *вопрос 18!*

17. По Вашему мнению, сколько часов в неделю Вы должны были бы работать за эту зарплату (Нетто)?

часов в неделю

18. Если бы Вам сейчас предложили подходящее место работы, смогли бы Вы приступить к исполнению должностных обязанностей в течение следующих двух недель?

Да .....

Нет .....

19. Занимались ли Вы активным поиском работы в течение последних четырех недель?

Да .....

Нет .....  ➔ *вопрос 62!*



20. Получали ли Вы от службы занятости талон на оплату частного посредничества при трудоустройстве? Если да, в каком размере?

Да .....  ➔

в размере:

евро

Нет .....

*Переходите к вопросу 62!*

# Ваша текущая занятость

21. После 31 декабря 2010 года, меняли ли Вы место работы или устраивались на работу заново?

Также укажите, если Вы стали снова работать после перерыва!

Да .....  Нет .....  ➔ **вопрос 34!**

↓

22. Сколько раз после 31 декабря 2010 г. Вы меняли должность либо переходили на новое место работы?

1 раз .....   
 несколько раз, а именно ...

23. Когда Вы заняли текущую должность/приступили к выполнению должностных обязанностей на текущем рабочем месте?

В 2011 году,   месяца  
 В 2012 году,   месяца

24. Изменения какого рода произошли в Вашей профессиональной сфере?

Если Вы несколько раз меняли работу, для ответа на вопрос выберите последнее место работы

Это моя первая работа .....

Вернулся на прежнее рабочее место после перерыва .....  ➔

**Приходилось ли Вам прерывать работу из-за появления ребенка/детей (например, декретный отпуск, отпуск по воспитанию ребенка)?**

Начал работать у нового работодателя (в случае выполнения наемной работы: включая работу на предприятии, использующем наемных работников) .....

Да .....  Нет .....

**Сколько месяцев длился этот перерыв?**

начал работать на предприятии на полноценной основе (ранее проходил там подготовку/был устроен по программе создания рабочих мест/работал внештатным сотрудником) .....

месяцев

перешел на другое место работы на том же предприятии .....

занялся новым видом деятельности в качестве частного предпринимателя .....  ➔

**Получали ли Вы материальную поддержку от государства на начало частной предпринимательской деятельности?**

Да, с дотацией на начало своего дела и стартовым пособием .....

Да, с иными дотациями .....

Нет .....

25. Прежде чем Вы приступили к исполнению должностных обязанностей на текущей работе или (если Вы частный предприниматель) начали частную деятельность, искали ли Вы активно работу или нашли ее случайно?

Активно искал .....

Нашел случайно .....

26. Как Вы узнали об этом рабочем месте, как Вы узнали об этой деятельности?

 Выберите только **один** вариант!

На бирже труда, от агентства по трудоустройству.....

Через электронную биржу труда Job-Center, рабочее сообщество, отдел социального обеспечения .....

Через агентство по поиску персонала .....

Через частную посредническую контору .....

Из объявления в газете .....

Из объявления в Интернете.....

От знакомых, друзей, родственников .....

Вернулся в предыдущему работодателю .....

Другое, все варианты неверны.....


27. Помогла ли Вам биржа труда устроиться на новое место работы? Предоставила ли биржа труда консультацию по поводу начала частной деятельности?

Да, непосредственно .....

Да, выдала талон на оплату частного посредничества при трудоустройстве ...   в размере  евро

Нет .....

28. Кем Вы сейчас работаете?

 Указывайте **точное** наименование должности, например, не «торговый служащий», а «экспедитор», не «рабочий», а «слесарь-сборщик». Чиновникам необходимо указать название должности, например, «мастер полиции» или «штудиенрат». Если Вы проходите обучение на производстве, укажите название профессии, которой обучаетесь.

пишите печатными буквами!

29. Работаете ли Вы по специальности?

Да .....

Прохожу производственное обучение .....

Нет .....

Не получил профессию.....

30. Какая профессиональная подготовка обычно требуется для этой работы?

- Профессиональная подготовка не требуется .....
- Требуется оконченное профессиональное образование .....
- Требуется диплом об окончании высшей специальной школы .....
- Диплом об окончании университета или высшего учебного заведения .....


31. Как обычно проходит введение в должность на этом рабочем месте?

- Короткий инструктаж на месте .....
- Длительное овладение профессиональными навыками в процессе работы .....
- Учеба на специальных курсах .....

32. Учреждение, в котором Вы трудоустроены, работает в сфере государственной службы?

- Да .....  Нет .....

33. В какой отрасли экономики, сфере услуг преимущественно работает предприятие, учреждение?

 Указывайте **точное** название, например, не «промышленность», а «электротехническая промышленность»; не «торговля», а «розничная торговля»; не «общественная работа», а «больница».

*пишите печатными буквами!*

34. Когда Вы начали работать у нынешнего работодателя?

 Если Вы частный предприниматель, когда Вы стали заниматься текущей деятельностью?

--	--

месяца

--	--	--	--

года

35. Сколько примерно работников занято на всем предприятии? Сколько примерно работников занято в местном подразделении либо филиале, в котором работаете Вы?

		Всего на предприятии	Местное подразделение
меньше	5 работников .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
от 5 до	10 работников .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
от 11 до	20 работников .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
от 20 до	100 работников .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
от 100 до	200 работников .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
от 200 до	2.000 работников .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
от 2000 и больше работников .....		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Работаю на себя, других работников нет .....		<input type="checkbox"/>	

36. Что произошло за последние 12 месяцев на предприятии, где Вы работаете на сегодняшний день: Количество работников увеличилось, уменьшилось или осталось практически прежним?

Увеличилось.....   
 Уменьшилось .....   
 Осталось прежней .....  Не знаю .....

37. Это временная работа или Вы работаете на другом предприятии с разрешения Вашего основного работодателя?

Да .....  Нет .....

38. Заключили ли Вы с работодателем бессрочный трудовой договор или договор с ограниченным сроком действия?

Бессрочный трудовой договор.....  ➔ *вопрос 40!*  
 Договор с ограниченным сроком действия ..   
 Работаю без трудового договора.....

39. Вы трудоустроены по программе создания новых рабочих мест или выполняете общественно полезную работу (т. н. 1-Euro-Job)?

Да, трудоустроен по программе создания новых рабочих мест...   
 Да, выполняю общественно полезную работу (т. н. 1-Euro-Job)...   
 Нет .....

40. Какую должность Вы занимаете в данный момент?

☞ Если у Вас больше одного места работы, давайте ответы только относительно основного.

**Рабочие (также в сельском хозяйстве)**

Неквалифицированные рабочие .....   
 Рабочие низкой квалификации .....   
 Квалифицированные рабочие, специалисты .....   
 Старшие рабочие, бригадиры.....   
 Мастера, десятники .....

**Частные предприниматели (включая членов семьи, задействованных в работе)**

	Количество работников		
	нет	1-9	10 и ...
Фермеры-предприниматели	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Лица свободных профессий, люди с высшим образованием, работающие на себя	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Другие лица, работающие не по найму	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Члены семьи, помогающие в работе	<input type="checkbox"/>		

**Стажеры, практиканты**

Стажеры в промышленно-технической сфере..   
 Стажеры в сфере торговли .....   
 Волонтеры, практиканты и др.....

**Служащие**

Заводские мастера, работающие на правах служащих.....   
 Служащие, выполняющие работу, не требующую высокой квалификации  
 – без образования .....   
 – с законченным образованием .....

Квалифицированные служащие (например: делопроизводители, бухгалтеры, чертежники) .....

Высококвалифицированные служащие или служащие, выполняющие управленческие функции (например: научные сотрудники, инженеры, руководители отделов) .....

Служащие с широким кругом управленческих задач (директор, коммерческий директор, правление крупных предприятий и объединений).....

**Чиновники (включая судей и кадровых военнослужащих)**

Нижний ранг.....   
 Средний ранг .....   
 Старший ранг.....   
 Высокий ранг .....

41. Если бы Вы потеряли текущую работу, найти как минимум равнозначную замену Вам было бы легко, трудно или практически невозможно?

Легко .....

Трудно.....

Практически невозможно .....

42. Уровень заработка в Германии разнится в зависимости от региона. Отсюда вопрос: Где находится Ваше место работы?

– В одной из старых земель .....

– В одной из новых земель.....

– В Западном Берлине .....

– В Восточном Берлине .....

– За границей .....

43. Ваше текущее место работы расположено недалеко от Вашего дома?

Да .....  ➔ *вопрос 45!*

Нет .....



44. Как часто Вы ездите на работу с основного места проживания?

Ежедневно.....

Каждую неделю...

Реже.....

45. В скольких километрах от Вашей квартиры находится Ваша работа?

км

Не могу ответить, т. к. место работы меняется.....

Место работы и квартира находятся в одном доме, на одном этаже .....

46. Если бы Вы сами могли выбирать объем своего рабочего времени, учитывая при этом, что Ваш заработок изменится соответственно, сколько часов в неделю Вы предпочли бы работать?

,  часов в неделю

47. Сколько в среднем дней в неделю Вы работаете?

дней в неделю

Ко мне не относится, т. к...

– кол-во дней четко не установлено.....

– кол-во дней меняется понедельно .....

48. Сколько часов в день Вы работаете в среднем?

,  часов

График меняется, нерегулярный .....

49. В какое время, как правило, начинается Ваш рабочий день?

часов  минут

по-разному .....

50. Сколько рабочих часов в неделю (без сверхурочных) предусматривает Ваша договоренность с работодателем?

,  часов в неделю

Рабочее время четко не регламентировано ...

51. Сколько в среднем часов в неделю Вы работаете по факту, включая возможные сверхурочные?

,  часов в неделю

Если менее 30 часов:

Если 30 часов и больше

➔ вопрос 54!

52. Вам предоставили работу по системе минимально оплачиваемой работы Mini-Job с заработной платой 400 евро или по системе Midi-Job с заработной платой до 800 евро?

да, по системе Mini-Job (зарплата менее 400 евро) .....

да, по системе Midi-Job (зарплата от 401 до 800 евро)....

Нет .....

53. Вы работаете неполный рабочий день в соответствии с законом о праве родителей на уменьшение рабочего времени (Федеральный закон о выплате родительского пособия и предоставлении отпуска по уходу за ребенком, ВЕЕГ)?

Да .....

Нет .....

54. В данное время пользуетесь ли Вы одним из законодательных постановлений относительно частичного выхода на пенсию?

Да .....  ➔ к ним относятся: Сокращенное время работы .....

Нет .....  Уменьшенная зарплата при сохранении рабочего времени (накопительный период) .....

55. Случается ли Вам работать сверхурочно?

Да .....   
↓

Нет .....

Ко мне не относится,  
т. к. работаю частным  
предпринимателем .....

➔ вопрос 59!

56. Можете ли Вы зачислять сверхурочные на счет трудового времени, чтобы в течение года или более получить возмещение в виде дополнительного свободного времени?

Да .....  ➔ а именно: с возмещением до конца года .....

с более коротким сроком возмещения ...

Нет .....  с более длинным сроком возмещения...

57. Обычно за сверхурочные Вам дают отгул, оплачивают их дополнительно или никак не компенсируют?

Дают отгул .....

По-разному .....

Оплачивают .....

Не компенсируют .....

58. Вспомните прошлый месяц: Вы работали сверхурочно? Если да, сколько?

Да .....  ➔ а именно:  часов, из них оплачено: .....  часов

Нет .....

Впишите «00», если  
сверхурочные остались  
неоплаченными



**Начиная со следующего, вопросы снова касаются всех!**

**62. По совместительству с основной работой, ведением домашнего хозяйства, профессиональной подготовкой, или выйдя на пенсию, можно работать еще где-то. Чем из перечисленного ниже Вы занимаетесь?**

 Уже указанная трудовая деятельность не считается!

Помощь на семейном предприятии .....

Регулярная оплачиваемая работа по  
совместительству .....

Случайная работа за вознаграждение.....

Нет, ничего из  
перечисленного.....

  
вопрос **68!**

**63. Какой оплачиваемой деятельностью Вы обычно занимаетесь?**

*пишите печатными буквами!*

**64. Сколько дней в месяц Вы работаете по совместительству?**

дней в месяц

**65. Сколько в среднем часов в эти дни?**

часов в день

**66. Сколько месяцев в году Вы работаете по совместительству?**

месяцев в году

**67. Сколько Вы заработали на этой дополнительной работе в прошлом месяце?**

брутто  евро

**68. Какой из перечисленных видов дохода Вы в настоящее время получаете?**

Отметьте все подходящие варианты!

**Для всех подходящих видов дохода укажите сумму в месяц в настоящее время.**

**Если Вы не знаете точную сумму в месяц, укажите приблизительную.**

Доходы	Да	Сумма брутто в месяц*)
Собственная пенсия, жалование <i>Если Вам начисляют несколько пенсий, подсчитайте общую сумму!.....</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Пенсия вдове умершего, пенсия для сирот <i>Если Вам начисляют несколько пенсий, подсчитайте общую сумму!.....</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Пособие по безработице.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Пособие по безработице ALG II, социальное пособие несовершеннолетним и неимущим .....	<input type="checkbox"/>	<b>Сумму укажите в анкете по ведению домашнего хозяйства!</b>
Материальная помощь для повышения квалификации/ переподготовки; временная денежная помощь .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Пособие по материнству во время декретного отпуска, родительские деньги, пособие по уходу за ребенком .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Алименты на ребенка .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Содержание на воспитание ребенка.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Содержание после расторжения брака, алименты при расставании супругов .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Выплата алиментов из ссудной кассы .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Ссуда на обучение от государства (BAföG), стипендия, материальная помощь при получении профессионального образования .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Денежное довольствие на добровольной военной службе, возмещение расходов на однолетней волонтерской работе в рамках социальных/экологических программ или в Федеральной волонтерской службе .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Другая материальная помощь лицам, не проживающим вместе с Вами.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Ничего из вышеперечисленного.....	<input type="checkbox"/>	

\*) Сумма брутто – сумма до вычета налогов или страховых взносов. Это важно только для пенсий и производственных пенсий.

# Какие события произошли за последний год?

69. За период после 31 декабря 2010 г. Вы закончили школу, прошли профессиональное обучение или получили высшее образование?

Сюда относится и получение научной степени!

Да .....  Нет .....  ➔ *вопрос 73!*



Когда это случилось?

в 2011,   месяца

в 2012,   месяца

70. Вы завершили это обучение?

Да .....  Нет .....  ➔ *вопрос 73!*



71. Вы получили этот диплом в Германии или другой стране??

в Германии .....

в другой стране .....

72. Какое именно учебное заведение Вы окончили?

**Общее учебное заведение**

Среднюю школу .....

Реальную школу (общее среднее образование) .....

Высшую специальную школу .....

Получил аттестат об окончании среднего учебного заведения .....

Другое .....

а именно:

**Высшее учебное заведение**

Высшая специальная школа .....

Университет, технический или другой вуз .

Степень доктора наук/защита докторской диссертации .....

Укажите какой диплом Вы получили:

Укажите специальность:

**Профессиональное образование**

**Название профессии:**

**Вид обучения**

Обучение на производстве .....

Профессионально-техническое училище, коммерческое училище .....

Школа, в которой изучаются вопросы здравоохранения .....

Техникум (например, ремесленная школа, специальное училище) .....

Подготовка к государственной службе .....

Производственная переподготовка .....

Другое, например, курс повышения квалификации .....

73. После 31 декабря 2010 г. Вы уходили с места работы/оставляли профессиональную деятельность?

 Отпуск, декретный отпуск и отпуск по воспитанию ребенка тоже считается!

Да .....   
↓

Нет .....  → **вопрос 79!**

74. Когда Вы ушли с последнего места работы?

в 2011,  месяца

в 2012,  месяца

75. Как долго Вы проработали на последнем месте работы?

лет

месяцев

76. По какой причине Вы прекратили работать на данном рабочем месте?

 Выберите только **один вариант!**

Заккрытие предприятия/ропуск учреждения .....

Увольнение .....

Увольнение со стороны работодателя .....

Договор о прекращении трудовых отношений,  
по взаимному согласию .....

Завершение срока временной трудовой занятости  
или профессионального обучения .....

Достижение пенсионного возраста, выход на пенсию .....

Уход в отпуск, отпуск по воспитанию ребенка .....

Начало частной предпринимательской деятельности .....

77. Получили ли Вы компенсацию от предприятия?

Да .....  →

В какой сумме?

евро

Нет .....

78. На момент ухода с работы было ли у Вас уже на примете новое место или новый трудовой договор?

Да, новое место .....

Да, новый трудовой договор .....

Нет, не было .....

Не искал новое место работы .....

**79. А теперь вспомните прошедший 2011 год**

**Внизу Вы увидите календарь. Слева указано, чем Вы, возможно, занимались в прошлом году.**

**Изучите список, отметьте все месяцы, в которых Вы, например, работали, были безработным и т. д.**

 *Напротив каждого месяца необходимо сделать хотя бы одну отметку!*

*Если Вы безработный, даже менее месяца, сделайте пометку в соответствующем месяце.*

Я был . . .	2 0 1 1											
	Янв.	Фев.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Нояб.	Дек.
Полная занятость(также по программе создания новых рабочих мест или по прогр. SAM)...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Частичная занятость.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Неполный рабочий день.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Подработка (до 400 евро) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Первичное профессиональное образование/обучение на производстве .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Курсы повышения квалификации или переподготовка.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Без работы.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Пенсия или преждевременная отставка .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Декретный отпуск/отпуск по уходу за ребенком/родительский отпуск на воспитание ребенка .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Учеба в школе/вузе/техникуме	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Военная служба / сборы на обязательной или добровольной основе .....	<input type="checkbox"/>											
Альтернативная гражданская служба	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Добровольная годовая служба на соц. основе	<input type="checkbox"/>											
Федеральная волонтерская служба.....	<input type="checkbox"/>											
Домашнее хозяйство .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Другое												
<input type="text" value="а именно:"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Доходы в 2011 году

80. Мы уже касались темы Ваших текущих доходов. Укажите подробно характер Ваших доходов за прошедший 2011 год – за год в целом или по отдельным месяцам. Просмотрите список доходов и отметьте подходящие. Для всех подходящих видов доходов укажите, сколько месяцев в 2011 году Вы получали этот доход и сколько составляла средняя месячная сумма.

(Имеется в виду сумма брутто, т. е. до вычета налогов и страховых взносов).

☞ Ответьте на все вопросы этой страницы и лишь затем на дополнительные вопросы, если они к Вам относятся.

Доходы	За 2011 год	Месяцев в 2011	Сумма брутто в месяц, в евро	
Зарплата работника (включая оплату труда в период профессионального обучения, доходы от частичного выхода на пенсию, сохранение заработной платы) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	➔ дополнительные вопросы 81-82
Доходы от частной предпринимательской деятельности/работы не по найму .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Доходы от дополнительной работы, побочный заработок .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Собственная пенсия, жалованье.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	➔ Дополнительный вопрос 83
Пенсия вдове умершего, пенсия для сирот.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	➔ Дополнительный вопрос 83
Пособие по безработице.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Пособие по безработице ALG II, социальное пособие несовершеннолетним и неимущим .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Сумму укажите в анкете по ведению домашнего хозяйства!
Материальная помощь для повышения квалификации, переподготовке; временная денежная помощь .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Пособие по материнству во время декретного отпуска, родительские деньги .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Ссуда на обучение от государства (BAföG), стипендия, материальная помощь при получении профессионального образования .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Денежное довольствие на обязательной или добровольной военной службе, вознаграждение за альтернативную службу, возмещение расходов на однолетней волонтерской работе в рамках соц./экологических программ или в Федеральной волонтерской службе .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
установленные законом алименты супругу после расторжение брака, алименты на ребенка, содержание на воспитание ребенка.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Выплата алиментов из ссудной кассы.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Другая материальная помощь лицам, не проживающим вместе с Вами.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Не получал в 2011 доходов такого рода .....	<input type="checkbox"/>			➔ вопрос 84!

## Дополнительные вопросы для работающих

81. Получали ли Вы в прошлом (2011) году от работодателя одно или несколько специальных вознаграждений? Если да, укажите сумму брутто.

13. зарплата.....  а именно:  евро

14. зарплата .....  а именно:  евро

Денежный подарок по случаю Рождества.....  а именно:  евро

Отпускные .....  а именно:  евро

Доля прибыли, единовременное денежное вознаграждение, премия.....  а именно:  евро

Другое .....  а именно:  евро

Нет, ничего из вышеперечисленного .....


82. В прошлом (2011) году получали ли Вы деньги на проезд или доплату для покрытия расходов на проезд на общ. транспорте на малые расстояния, например, рабочий билет? Если да, укажите сумму.

Да .....  а именно:  евро

Нет .....

## Дополнительные вопросы для пенсионеров

83. Кто выплачивает Вам пенсию и сколько составили ежемесячные выплаты в 2011 году?

 Укажите сумму брутто, т. е. сумму до вычета налогов. Если Вы получаете несколько пенсий, укажите каждую подходящую. Если Вы не знаете точную сумму в месяц, укажите приблизительную.

	Собственная пенсия	Пенсия вдове умершего пенсия для сирот
Страховая компания Deutsche Rentenversicherung (ранее – Управление социального страхования, Федеральное управление страхования служащих, Организация по социальному страхованию горнорабочих) .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Социальное обеспечение государственных служащих .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Дополнительное обеспечение государственных служащих (например, учреждение по страховому обеспечению VBL) .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Обеспечение по старости работников предприятия (например, заводская пенсия) .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Пенсия из частной страховой службы (включая страхование предпринимателем жизни наемного работника или профессиональное обеспечение) .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Обеспечение по старости работников предприятия (например: заводская пенсия).....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Социальное обеспечение инвалидов войны и семей погибших на войне .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Другое <input type="text"/> а именно: <input type="text"/>	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро

84. В ФРГ действует система социального страхования с разными направлениями, например, медицинское страхование, страхование на случай безработицы, пенсионное страхование и страхование на случай потребности в уходе. Эта система призвана защищать людей, попавших в тяжелые ситуации разного рода, а также пожилых людей. Как Вы лично оцениваете свою финансовую защищенность в соответствующих жизненных ситуациях?

Очень хорошая      Хорошая      Удовлетворительная      Не очень хорошая      Плохая      Не знаю/ Не подходит

В случае болезни.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
В случае потери работы.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
В пожилом возрасте .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
В случае необходимости в уходе.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

85. Вы считаете взносы, которые вам приходится уплачивать на социальное страхование, скорее ...

– слишком высокими....	<input type="checkbox"/>		
– адекватными.....	<input type="checkbox"/>	не знаю .....	<input type="checkbox"/>
– низкими .....	<input type="checkbox"/>	не подходит .....	<input type="checkbox"/>

86. Какой размер доходов домохозяйства Вы лично (в Вашей жизненной ситуации) считаете минимальным необходимым уровнем дохода?

Имеется в виду ежемесячная сумма нетто, которая требуется Вашему домохозяйству, чтобы покрыть все обязательные расходы.

<input type="text"/>	евро	не знаю .....	<input type="checkbox"/>
----------------------	------	---------------	--------------------------

87. Вы уже на пенсии или в отставке?

Нет .....	<input type="checkbox"/>	Да .....	<input type="checkbox"/>	➔ вопрос 90!
-----------	--------------------------	----------	--------------------------	--------------

88. Вы заключили договор пенсионного страхования для пенсии Ристера или Рюрупа?

Да, на пенсию Ристера....	<input type="checkbox"/>	Нет.....	<input type="checkbox"/>
Да, на пенсию Рюрупа....	<input type="checkbox"/>		

89. Насколько хорошо Вы сможете или смогли бы прожить в пожилом возрасте на одну лишь пенсию из обязательного фонда?

Очень хорошо .....	<input type="checkbox"/>
Хорошо .....	<input type="checkbox"/>
Не очень хорошо .....	<input type="checkbox"/>
Плохо .....	<input type="checkbox"/>
Очень плохо .....	<input type="checkbox"/>

90. Следующие вопросы идут под заголовком «Ваш личный имущественный баланс».

Накопление капитала является сегодня важной темой для всех слоев населения, особенно с учетом будущего пенсионного обеспечения. В связи с этим мы стараемся получить достоверную общую картину имущественного положения граждан ФРГ. Мы хотим попросить Вас о содействии в реализации наших намерений. Для этого мы бы хотели составить вместе с Вами личный «имущественный баланс», который будет полезен и Вам лично для систематизации. Вы можете быть полностью уверены, что предоставленные Вами сведения обрабатываются в конфиденциальном порядке и используются сугубо в целях научного анализа.

➔ Перейдите к вопросам от (А) до (Н) на следующих страницах.

**Вы лично владеете следующими видами собственности или имущества?  
Если да: дайте оценку стоимости соответствующего имущества на сегодняшний день.**

**А) Вы лично являетесь собственником дома или квартиры, где Вы сами проживаете?**

Да .....  →

Нет .....   
↓

**Стоимость:**

Если бы Вы продавали собственность сегодня, сколько бы Вы выручили за квартиру/дом, включая земельный участок?

евро

**Обременение:**

Если Ваша квартира/Ваш дом обременен обязательствами по займу, какова величина остаточного долга (без %)?

евро  
Долгов нет .....

**Ваша личная доля собственности:**

Вы являетесь единоличным собственником (100 %) или собственником доли (например, совместно с супругом/-ой)?

Единоличный собственник .....

Собственник доли:  
каков размер Вашей личной доли?

Доля в % .....

**В) Вы имеете, кроме используемой для личных нужд жилой собственности, какое-либо иное домовладение или землевладение?**

Да .....  →

Нет .....   
↓

**Вид и количество недвижимости:**

О каком виде недвижимости идет речь?

- Одноквартирный дом / квартира в собственности (не используется для собственных нужд) .....
- Многokвартирный дом / доходный дом .....
- Квартира для отпуска / Квартира для выходных .....
- Земельный участок без построек .....
- Иная недвижимость .....

Сколько всего у Вас недвижимости – без учета используемой для личных нужд жилой собственности? Количество .....

**Ценность:**

Если бы Вы захотели сегодня продать недвижимость, которой владеете, – без учета используемой для личных нужд жилой собственности – какую сумму Вы бы смогли за нее выручить?

евро

**Ваша личная доля стоимости как собственника:**

Вы являетесь единоличным собственником (100 %) или собственником доли (например, совместно с супругом/-ой)?

Единоличный собственник .....

Собственник доли:  
каков размер Вашей личной доли?

Доля в % .....

**Обременение:**

Если Ваша недвижимость обременена обязательствами по займу, какова величина остаточного долга (без %)?

евро  
Долгов нет .....

**С) У Вас лично есть договор накопления строительных сбережений?**

Да .....  →

Нет .....   
↓

**Стоимость:**

На какую сумму Вы оцениваете Ваши строительные сбережения на данный момент, включая проценты/премии?

Если у Вас несколько договоров, подсчитайте общую сумму!  евро

**D** Вы владеете денежными вкладами, например, в форме сберегательных счетов, сберегательных сертификатов или закладных, акций или инвестиционных паев?

Да .....  →  
Нет ....   
↓

В какую сумму Вы оцениваете все Ваши денежные вклады?  евро

**Ваша личная доля как собственника:**

Все эти денежные вклады размещены на Ваше собственное имя или они оформлены частично на совместные счета нескольких лиц, например, как в супружеских парах?

Единоличный собственник

Если подходит последний вариант, каков размер Вашей личной доли?

Доля в %

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

**E** У Вас имеется договор страхования жизни или частного пенсионного страхования (в т.ч. для пенсий Ристера или Рюрупа), заключенный Вами лично или Вашим работодателем для Вас?

Да .....  →  
Нет ....   
↓

На какую сумму Вы оцениваете на данный момент выкупную стоимость / сальдо по данным договорам страхования?  евро

**F** Вы являетесь собственником коммерческого предприятия, т.е. фирмы, магазина, конторы, врачебного кабинета или сельскохозяйственного предприятия, либо участвуете в таком предприятии?

Да .....  →  
Нет ....   
↓

**Ваша личная доля собственности:**

Вы являетесь единоличным собственником или совладельцем, например, в рамках товарищества гражданского права (GBR), ООО (GmbH) или командитного товарищества (KG)?

Единоличный .....   
собственник

Совладелец .....

На какую сумму Вы оцениваете стоимость активов Вашего предприятия либо доли Вашего участия на сегодняшний день? Имеется в виду сумма до уплаты налогов, которую Вы бы могли выручить при продаже предприятия либо своей доли в предприятии, с учетом возможно имеющих долговых обязательств по кредитам.

евро

**G** Вы сами владеете каким-либо значительными ценностями в виде золота, драгоценных украшений, монет или ценных коллекций?

Да .....  →  
Нет ....   
↓

Допустим, Вы можете продать эти ценности: На какую сумму Вы оцениваете их общую стоимость?  евро

**H** Если не учитывать ипотеки на домовладение и землевладение, а также ссуды на строительство: На данный момент у Вас есть еще долговые обязательства по кредитам, которые лично Вы взяли в банке, ином учреждении или у частного лица и по которым Вы несете персональную ответственность?

*Без ипотек и ссуд на строительство!*

Да  →  
Нет   
↓

**Обязательства:**

Какова величина остаточного долга на данный момент?

евро

**вопрос 91!**  
**следующая страница!**



95. Вы когда-либо в жизни курили?

Имеется в виду, что всего Вы выкурили не менее 100 сигарет или других табачных изделий.

Да .....   
↓

Нет .....  → вопрос 98!

96. В каком возрасте Вы начали регулярно курить?

в   лет

Никогда не курил регулярно .....  → вопрос 98!

97. Сейчас Вы курите, будь то сигареты, трубку или сигары?

Да .....   
↓

Нет .....   
↓

Сколько сигарет, трубок или сигар в день Вы выкуриваете?

Укажите среднее количество в день за последнюю неделю.

сигарет .....   в день

трубок .....   в день

сигар/сигарилл .....   в день

Когда Вы бросили курить?

Укажите год и, если можете, месяц.

году                      месяце

98. В какой мере Вы следите за здоровым питанием?

Очень слежу .....

Слежу .....

Немного слежу .....

Совсем не слежу ....

99. Сколько часов Вы спите ночью в обычный рабочий день?

А ночью в выходные?

Указывайте время в целых часах.

В обычный рабочий день:  часов

В обычную ночь на выходных:  часов

100. Какой Ваш рост в см?

Если Вы точно не знаете, дайте приблизительную оценку.

см.

101. Сколько килограммов Вы сейчас весите?

Если Вы точно не знаете, дайте приблизительную оценку.

кг.

102. Имеются ли у Вас какие-то жалобы на здоровье или заболевания, существующие больше года или в хронической форме?

Да .....

Нет .....

103. Имеется ли у Вас какая-либо проблема со здоровьем, ограничивающая Вас в действиях в Вашей обычной повседневной деятельности?

Да, очень ограничивает.....  →  
Да, немного ограничивает..  →  
Нет, не ограничивает .....       Такая проблема существует у Вас уже больше полугода?  
Да.....       Нет .....

104. Признаны ли Вы официально ограниченно трудоспособным или имеющим тяжелую степень инвалидности?

Да .....  → Укажите степень ограничения трудоспособности или инвалидности согласно последним обследованиям? ..  %  
Нет .....

105. Обращались ли Вы за последние 3 месяца к врачу? Если да, уточните, как часто.

Количество посещений врача   
за последние 3 месяца .....       К врачу не обращался .....

106. Следующий вопрос касается Вашего пребывания в больнице.  
В 2011 году Вас хоть раз госпитализировали, пусть даже на одну ночь?

Да.....       Нет.....  → *вопрос 108!*

107. Сколько ночей в целом Вы провели в больнице в прошлом году?

ночей

Сколько раз Вы попадали в больницу в 2011 году?

раз

108. В прошлом году Вы хотя бы раз брали больничный больше, чем на 6 недель?

Да, один раз .....   
Да, несколько раз..   
Нет .....       Ко мне не относится, в 2011 году я не работал .....  → *вопрос 111!*

109. Сколько рабочих дней в 2011 году Вы пропустили из-за болезни?

Укажите все дни, а не только те, за которые Вы получили больничный.

Ни одного дня .....   
Всего .....  дней

110. Если не учитывать болезнь или отпуск, в 2011 году пропускали ли Вы работу по другим личным причинам?

Речь идет дней, например, о болезни ребенка, срочном решении официальных вопросов или важных семейных торжествах.


Да, из-за болезни ребенка .....  а именно:  дней  
Да, по другим причинам .....  а именно:  дней  
Нет .....

111. Меняли ли Вы больничную кассу после 31 декабря 2010 года?

Да .....  Нет .....

112. Уточните тип страховки на случай болезни:

**Вы пользуетесь государственной страховкой или исключительно услугами частной страховой компании?**

 Также укажите, если Вы сами не делаете страховые взносы, а застрахованы в составе семьи или иным образом.

Какие кассы относятся, например, к государственному медицинскому страхованию, показано в вопросе 113.

Государственной страховкой.....  ↓  
Исключительно услугами частных страховых компаний ...  → **вопрос 119!**

113. Какой страховкой Вы пользуетесь?

AOK.....  DAK.....  IKK / BIG.....  Knappschaft ...   
Barmer / GEK...  TK.....  KKH / Allianz...  LKK .....

Другая страховка на предприятии.  →  
Другое .....  →

114. Вы лично в этой больничной кассе...

- обязательный член, платящий взнос .....
- добровольный член, платящий взнос .....
- застрахованы в рамках семейной страховки.....
- застрахован как пенсионер / безработный / студент / лицо, проходящее добровольную военную службу, однолетнюю волонтерскую работу в рамках социальных/экологических программ или в Федеральной волонтерской службе? .....

115. Помимо суммы страхования, больничные кассы могут также взимать дополнительную плату или выплачивать страховые премии.

**Платите ли Вы такой дополнительный взнос или получаете такую премию?**

Да, уже плачу дополнительный взнос..

Да, уже получаю премию .....

Нет .....  ⇒ **Вы бы сменили больничную кассу, если бы она стала взимать дополнительную плату?**

Да .....  Нет .....

116. Есть ли у Вас дополнительная частная страховка?

Да.....   
↓

Нет.....  → *вопрос 124!*

117. Сколько Вы платите за нее ежемесячно?

евро в месяц

Не знаю.....

118. Какие из перечисленных ниже услуг покрывает дополнительная частная страховка?

 Отметьте все подходящие варианты!

Стационарное лечение .....

Зубное протезирование .....

Лекарства и вспомогательные средства (например, очки)...

Пребывание за границей .....

Другое.....  Не знаю.....

Переходите к вопросу 124!

119. Кто является страхуемым в Вашей частной страховке:  
Другой член семьи или Вы сами?

Другой член семьи.....  → *вопрос 124!*

Я сам.....

120. Сколько Вы платите за нее ежемесячно?

евро в месяц

Не знаю.....

121. По данной страховке застрахованы только Вы или также другие лица?

Только я.....

Кроме меня, еще .....  других лиц  
Количество

122. У Вас страховка с франшизой?

Да.....   
↓

Нет.....  → *вопрос 124!*

123. Укажите форму франшизы:

Процентная в размере .....  %

Паушальная в размере ...  евро

# Настройки и мнения

124. **Общий вопрос: насколько Вы интересуетесь политикой?**

Очень интересуюсь .....

Интересуюсь .....

Не очень интересуюсь.....

Совсем не интересуюсь ...

125. **Многие в Германии поддерживают одну партию, хотя иногда отдают предпочтение другой. А Вы поддерживаете в Германии какую-нибудь партию?**

Да .....

Нет .....  ➔ *вопрос 127!*



126. **Какую партию Вы поддерживаете?**

SPD .....

CDU .....

CSU .....

FDP .....

Bündnis 90 / Die Grünen .....

Die Linke .....

DVU / Republikaner / NPD .....

Piratenpartei .....

Другую партию, .....

а именно:

**Насколько активно Вы ее поддерживаете?**

Очень активно .....

Достаточно активно .....

Средне .....

Достаточно слабо .....

Очень слабо .....

127. **Беспокоят ли Вас вопросы, перечисленные ниже?**

**Очень беспокоит    Немного беспокоит    Совершенно не беспокоит**

Общее экономическое положение .....  .....  .....

Собственное экономическое положение .....  .....  .....

Стабильность финансовых рынков .....  .....  .....

Личное здоровье .....  .....  .....

Охрана окружающей среды .....  .....  .....

Последствия изменений климата .....  .....  .....

Мир на планете .....  .....  .....

Глобальный терроризм .....  .....  .....

Рост преступности в Германии .....  .....  .....

Иммиграция в Германию .....  .....  .....

Враждебное отношение к иностранцам и ксенофобия в Германии .....  .....  .....

О стабильности евро .....  .....  .....

*Только для работающих:*  
Надежность Вашего рабочего места .....  .....  .....

**Или Вас волнует что-то другое?**  
Уточните:



133. В каком населенном пункте Вы родились? Если существует несколько населенных пунктов с таким названием, а также для небольших населенных пунктов, указывайте и название близлежащего города.

☞ Укажите название населенного пункта в левом поле, а дополнительные сведения в правом поле. Например, "Дюссельдорф", "Франкфурт-на-Одере", "Франкфурт-на-Майне" в левом поле, а в случае "Россдорф под Шмалькальденом", укажите "Россдорф" в левом и "под Шмалькальденом" в правом поле.

☞ Соблюдайте такой порядок и при указании мест рождения, находящихся не на территории Германии.

Указывайте современное и по возможности немецкоязычное название!

134. Ваше место рождения находится на территории современной Германии?

Нет .....   
↓

Да.....  ➔ **вопрос 139!**

135. В какой стране Вы родились?

Указывайте современное название страны!

136. С момента проживания в Германии: Вы когда-нибудь уезжали погостить в свою страну?

Да .....   
↓

Нет.....  ➔ **вопрос 139!**

137. Сколько всего времени Вы провели там за последние 2 года?

Вообще не был .....

До 3 недель .....

От 1 до 3 месяцев.....

От 4 до 6 месяцев.....

Больше .....

138. Когда люди длительное время живут в Германии, а затем приезжают на свою (бывшую) родину, то там может что-то поменяться по сравнению с прежними временами.

Что ощущаете Вы? Какое чувство испытываете Вы в такой ситуации?

Я уже в первый день чувствую себя по-настоящему дома, как будто бы никогда и не уезжал оттуда .....

Я достаточно быстро начинаю чувствовать себя снова дома .....

Сначала я чувствую себя скорее чужим и только спустя несколько дней я снова чувствую себя как дома.....

Проходит очень много времени, пока я более-менее адаптируюсь.....

У себя на родине я чувствую себя чужим.....

139. У Вас есть немецкое гражданство?

Да .....



Нет .....  ➔ *вопрос 143!*

140. Есть ли у Вас другое гражданство, помимо немецкого?

Да .....  ➔

а именно:

Нет .....

141. У Вас есть немецкое гражданство с момента рождения или Вы получили его позже?

с рождения .....



позже .....  ➔ *вопрос 145!*

142. Оба Ваших родителя родились в Германии?

Да .....  ➔ *вопрос 148!*

Нет .....  ➔ *вопрос 145!*

143. Гражданином какой еще страны Вы являетесь?

Название страны:

144. Намерены ли Вы в течение ближайших двух лет подать заявку на немецкое гражданство?

Да, определенно .....

Да, вероятно .....

Вряд ли .....

Определенно нет .....

Далее, когда речь пойдет о стране рождения, имеется в виду как страна, в которой родились Вы, если Вы иммигрировали в Германию самостоятельно, так и страна, в которой родились Ваши родители/дедушка и бабушка, если Вы являетесь ребенком/внуком или внучкой лиц, иммигрировавших в Германию.

145. Когда Вы читаете газеты: Вы читаете ...

– исключительно газеты страны Вашего рождения? .....

– преимущественно газеты страны Вашего рождения? ...

– приблизительно одинаково часто вышеназванные газеты и немецкие газеты? .....

– преимущественно немецкие газеты? .....

– исключительно немецкие газеты? .....

Ничего не подходит, поскольку я не читаю газеты .....

**146. Насколько сильную связь Вы ощущаете со страной, откуда Вы родом?**

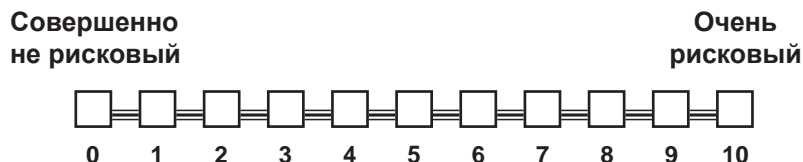
- Очень сильную.....
- Сильную .....
- В некотором отношении ....
- Едва ли .....
- Совсем не ощущаю .....

**147. В какой мере Вы ощущаете себя немцем/немкой?**

- Целиком и полностью.....
- Большей частью .....
- В некоторой степени .....
- Едва ли .....
- Совсем не ощущаю .....

**148. Считаете ли Вы себя рисковым человеком или предпочитаете избегать риска?**

Отметьте значение на шкале, где «0» означает "совершенно не рисковый", а 10 – "очень рисковый". Промежуточные значения используйте для уточнения оценки.



**149. За последний 2011 год, производили ли Вы какие-либо выплаты или оказывали материальную помощь родственникам или другим лицам, не проживающим вместе с Вами?**

Верное отметить!

Сколько приблизительно составила эта сумма в 2011 году?

Где живет получатель помощи?

		евро	В Германии	За- границей
Своим родителям, родителям супруга/супруги ....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Своим детям (в т. ч. зятю/невестке).....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Супругу/супруге, бывшему супругу/супруге.....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Другим родственникам .....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Лицу, которое не является родственником.....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Нет, не оказывал материальной поддержки .....	<input type="checkbox"/>			


**150. Изменилось ли Ваше семейное положение после 31.12.2010 года?**

Отметьте верные из нижеприведенных вариантов.

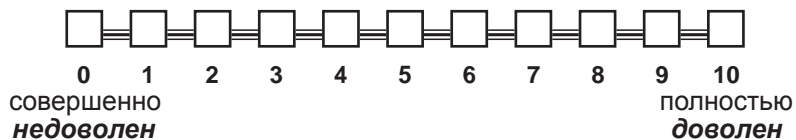
	Да	2012 Месяц:	2011 Месяц:
У меня новый спутник / новая спутница жизни .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Стал жить вместе с спутником/спутницей .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Вступил(а) в брак.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(В очередной раз) стал отцом / стала матерью .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ребенок стал жить со мной.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Сын/дочь стал(а) жить отдельно .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Расстался с супругом/партнером .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Развелся/ развелась.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Супруг/партнер умер .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Отец умер.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Мать умерла.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ребенок умер .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<u>Другой человек, живущий вместе со мной, умер</u> .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Другие перемены в семье.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
а именно:	<input type="text"/>		
Нет, ничего из перечисленного выше.....	<input type="checkbox"/>		

заполните пожалуйста и анкету о "Умершем лице"

**151. Последний вопрос анкеты касается степени Вашего довольства жизнью.**

 Для ответа на вопрос используйте шкалу, где «0» – **недоволен**, «10» – **полностью доволен**.

**Насколько Вы в данный момент и в целом довольны жизнью?**



# Durchführung des Interviews

## A Какая сегодня дата?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

          день          месяц

## B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview .....

Befragter hat den Fragebogen selbst ausgefüllt,  
und zwar:

– in Anwesenheit des Interviewers .....

– in Abwesenheit des Interviewers .....

Teils mündlich, teils selbst ausgefüllt .....

## C Interviewdauer:

Das mündliche (Teil-)Interview dauerte .....  Minuten

Befragter brauchte zum Selbstausfüllen .....  Minuten

*(bitte erfragen)*

## D Sonstige Hinweise:


**Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!**

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

          Listen-Nr.          Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:**

**Abrechnungs-Nummer**

**Unterschrift des Interviewers**

## **B. Russische Sprachfassung**

### 2. Haushaltsfragebogen

# Жизнь в Германии

Опрос 2012 г.

## Анкета по ведению семейного хозяйства

Вопросы данной анкеты касаются не отдельных членов семьи, а семейного хозяйства в целом. Желательно, чтобы анкету заполнял человек, который лучше всех знаком с деталями ведения семейного хозяйства.

Вы не обязаны заполнять данную анкету. Однако научная значимость данного исследования во многом зависит от количества семей, которые примут участие в опросе.

Поэтому мы просим Вас  
-ответить на вопросы нашего сотрудника.  
-или заполнить анкету самостоятельно и тщательно.

**Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen  
lt. Adressenprotokoll:**

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

**Der Haushaltsfragebogen wurde beantwortet von:**

Vorname

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Person  
Nr.

--	--

# Wie wird's gemacht?

Bitte füllen Sie den Fragebogen aus, indem Sie

- in die weißen Kästchen ein Kreuz machen

Beispiel: **Geschlecht:** männlich .....   
weiblich .....

**MUSTER**

- in die etwas größeren weißen Felder Zahlen eintragen

Beispiel 1: **Miete** .....    Euro

Beispiel 2: **Monat** .....   (= Dezember)

- in die Balken Text schreiben

Beispiel: **Sonstiger Grund** .....

und zwar: **Berufswechsel**

Das  Zeichen steht vor Erläuterungen zu einzelnen Fragen.

Gehen Sie bitte der Reihe nach vor, Frage für Frage. Überspringen Sie Fragen nur dann, wenn im Text ausdrücklich ein entsprechender Hinweis gegeben ist.

Beispiel:

**Gibt es in Ihrem Haushalt Kinder?**

Ja .....   
↓

Nein .....  ➔ Frage . . . !

Wenn Sie in diesem Beispiel „Ja“ ankreuzen, geht es für Sie weiter mit der nächsten Frage!

Wenn Sie in diesem Beispiel "Nein" ankreuzen, geht es für Sie weiter mit der Frage, die im Hinweis "Frage . . . !" angegeben ist!

## Und noch eine Bitte:

Der Fragebogen wird mit der modernen Scanner-Technik ausgewertet. Im Prinzip hat jeder von Ihnen so einen Scanner schon in Betrieb gesehen: An der Kasse eines jeden größeren Geschäfts fährt die Kassiererin mit einem Scanner über das Preisschild der gekauften Ware und schon ist die Information automatisch „gelesen“. So ähnlich machen wir es mit dem Fragebogen. Damit das funktioniert, ist es sehr wichtig,

- dass Sie nur einen schwarzen oder blauen Kugelschreiber verwenden
- dass Ihre Angaben gut lesbar sind
- und dass Ihre Markierung innerhalb der Kästchen bleibt.

Sie erleichtern uns dadurch sehr die Arbeit. **Vielen Dank!**

# Жилье и его стоимость

1. На момент нашего последнего опроса, т.е. примерно год назад, Вы лично уже проживали в этой квартире?

да .....  → *вопрос 9!*

нет .....



2. Назовите главные причины переезда в эту квартиру.

Укажите не больше трех причин!

расторжение арендодателем договора об аренде .....

приобретение собственного жилья/квартиры .....

получение наследства/дарственной/перепись квартиры .....

рабочие обстоятельства .....

семейные обстоятельства, а именно:

вступление в брак .....

расставание/развод .....

переезд из дома родителей .....

другие семейные обстоятельства .....

размеры квартиры и стоимость проживания:

предыдущая квартира была слишком маленькой .....

предыдущая квартира была слишком большой .....

стоимость проживания в предыдущей квартире (аренда, квартирная плата, выплаты по кредиту и процентам) была слишком высокой .....

другие причины, связанные с квартирой:

плохая обстановка в предыдущей квартире .....

плохое расположение предыдущей квартиры .....

предыдущая квартира была не приспособлена для пожилых/людей с ограниченными возможностями .....

предыдущая квартира находилась в плохом районе .....

новый жилой район лучше подходит для нынешних жизненных .....

другая причина .....

а именно:

3. Какую оценку Вы можете дать своей текущей квартире в сравнении с предыдущей?

**Ваша новая квартира лучше предыдущей, примерно такая же или хуже?**

В каждой строке делайте только **одну** пометку!

стало-лучше      примерно так же      стало хуже

**Можно ли сравнить их**

**основываясь на таких критериях, как...**

– финансовые затраты (например, арендная плата) .....  .....  .....

– размеры? .....  .....  .....

– обстановку? .....  .....  .....

– жилой район/расположение? .....  .....  .....

– условия окружающей среды (шум, выхлопные газы, грязь)? .....  .....  .....

– транспортное сообщение? .....  .....  .....

– отношения с соседями? .....  .....  .....

**4. С какого времени Вы лично проживаете в этой квартире?**

месяц  год

**5. Как бы Вы описали свой жилой район?**

- жилой массив преимущественно со старыми сооружениями.....
- жилой массив преимущественно с новыми сооружениями .....
- смешанный район с жилыми домами, магазинами и коммерческими предприятиями .....
- деловой центр (магазины, банки, административные учреждения), жилых домов мало .....
- промышленный район, жилых домов мало.....

**6. К какому типу относится дом, в котором Вы сейчас живете?**

- Жилой дом при сельскохозяйственном предприятии.....
- Свободно стоящий дом на одну/две семьи .....
- Дом рядовой застройки на одну/две семьи или двухквартирный жилой дом.....
- Жилой дом на 3-4 квартиры.....
- Жилой дом на 5-8 квартир .....
- Жилой дом на 9 и больше квартир (но не больше 8 этажей, т. е. не высотный дом).....
- Высотный дом (9 и более этажей).....

**7. Проживаете ли Вы в общежитии, гостинице или в другом подобном месте?**

- Нет ..... Да, а именно в: – школьном/молодежном общежитии .....
- студенческом общежитии .....
  - общежитии для рабочих.....
  - доме престарелых/доме инвалидов.....
  - доме престарелых с самостоятельным ведением хозяйства.....
  - отеле/гостинице .....
  - другое .....

а именно:

**8. Назовите приблизительную дату постройки дома, в котором находится Ваша квартира?**

- До 1919 .....
- С 1919 по 1948.....
- С 1949 по 1971.....
- С 1972 по 1980.....
- С 1981 по 1990.....
- С 1991 по 2000.....
- 2001 и позднее.....

Если Вам известна точная дата постройки дома, назовите ее.

Да, а именно:


9. Менялись ли за последний год размеры квартиры? Например, в результате перестройки или смены характера пользования квартирой.

Да .....

Нет .....

10. Какова общая жилая площадь квартиры? .....  кв. м

11. Сколько комнат в Вашей квартире?

 Указывать следует комнаты больше 6 кв. м, не считая кухни и не считая ванной комнаты. ....  комнат

12. Как Вы оцениваете размеры Вашей квартиры?  
Она для Вашей семьи...

- слишком маленькая .....
- немного меньше, чем необходимо .....
- как раз подходит .....
- немного больше, чем необходимо .....
- слишком большая? .....

13. Как Вы оцениваете состояние дома, в котором живете?

- в хорошем состоянии .....
- частично нуждается в ремонте .....
- нуждается в капитальном ремонте .....
- ветхий .....

14. Как обставлена Ваша квартира?  
В Вашей квартире есть...

- |  | Да                       | Нет                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| - кухня.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - ванная комната/душ в квартире.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - горячая вода (постоянно)/колонка для подогрева воды .....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - центральное или этажное отопление.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - напольное панельное отопление (полностью или частично).....                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - балкон/терраса.....  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - подвал/кладовые.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - собственный сад/право на пользование садом.....                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - сигнализация .....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - кондиционер (регулируемая вентиляция).....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - солнечный коллектор, установка для сбора солнечной энергии .....                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - другой альтернативный источник энергии (например, геотермальный тепловой насос)..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - лифт в доме?.....  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**15. Выполняли ли Вы или Ваш арендодатель с начала 2010 года в этой квартире работы, перечисленные ниже?**

- Установка кухни .....
- Оборудование ванной, душа или туалета в пределах квартиры .....
- Установка системы центрального или этажного отопления .....
- Установка новых окон .....
- Теплоизоляция (например, фасада, крыши, подвала) .....
- Приспособление квартиры для пожилых людей и людей с ограниченными физическими возможностями (например, установка лифта, пандуса, подъемника, ванной) .....
- Другие крупномасштабные работы .....

Нет, ничего из перечисленного выше .....



**16. Кто оплачивал эти обновления – арендодатель или Вы сами?**

- арендодатель .....  → **вопрос 18!**
- сам оплачивал .....
- разделили расходы .....

**17. Выполнили ли Вы собственноручно все работы или привлекали для этого специалиста/ специализированное предприятие?**

- Собственноручно .....
- Поручил работы мастеру/специализированному предприятию .....
- Оба варианта .....

**17а. Какую сумму денег Вы потратили на проведение этих работ?**

евро

**18. Менялся ли за последний год владелец квартиры?**

- Да .....  ↓
- Нет .....  → **вопрос 20!**

**19. Какие именно перемены во владении произошли?**

- Я/мы ...
- стал владельцем/стали владельцами квартиры .....
  - в результате ...
    - ее покупки .....
    - получения наследства/получения дарственной/переоформления .....
  - больше не являюсь владельцем/больше не являемся владельцами .....
  - в связи с...
    - продажей квартиры .....
    - передачей дарственной/переоформлением квартиры/по другим причинам .....
  - по-прежнему арендую/арендуем жилье, но у квартиры сменился владелец .....

**20. Следующие вопросы касаются стоимости проживания. Сначала ответьте: на каких правах Вы проживаете в этой квартире?**

- Как основной съемщик .....  → **вопрос 21!**
- Как субарендатор .....
- Как владелец .....  → **вопрос 29!**

## Только для арендаторов:

21. Квартира, в которой Вы живете, сдается Вам по сниженной цене? Например, Вашим работодателем/родственником или Вам как консьержу?

Да .....  Нет .....

22. Вы проживаете в льготной квартире для малообеспеченных?

да, с действующим обязательством по социальному обеспечению .....

да, с истекшим обязательством по социальному обеспечению .....

Нет .....

23. Сколько составляет Ваша ежемесячная арендная плата на данный момент?

Евро Я не оплачиваю аренду....  ➔ *вопрос 28!*

24. Расходы на отопление (как правило, включают и горячую воду) входят в стоимость аренды?

Да .....  Нет .....

25. Сколько в среднем составляют ежемесячные расходы на отопление (включая горячую воду)?

☞ Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Евро Не знаю .....

25а. Сколько в среднем Вы платите за электроэнергию ежемесячно?

Евро Не знаю .....

26. В стоимость аренды включены другие расходы? Например, на воду, вывоз мусора и т. д.? Если да, в каком размере?

да, полностью входят ...  ➔ а именно  евро в месяц не знаю .....

да, частично входят .....

нет .....

27. Если сравнить Вашу квартиру с другими квартирами с похожими характеристиками, Ваша арендная плата кажется Вам...

– очень низкой .....

– низкой .....

– адекватной .....

– немного завышенной .....

– слишком высокой? .....

28. Кому принадлежит квартира?

Коммуне .....

Кооперативу .....

Предприятию/заводу .....

Частному лицу .....

Не знаю .....

Переходите к вопросу **38!**

## Только для владельцев:

29. Есть ли у Вас ещё непогашенный остаток ипотеки или кредита, взятого на строительство жилья за эту квартиру/дом, находящийся в Вашем пользовании?

Да .....



Нет .....  →

вопрос 31!

30. Какую сумму Вы ежемесячно выплачиваете для погашения кредита и уплаты процентов за этот заем?

Если не можете точно ответить на этот и следующие вопросы, укажите приблизительную сумму!

выплаты по кредиту и процентам .....  евро в месяц

31. Сколько составили эксплуатационные расходы за эту квартиру/дом за последний год? .....  евро в год

32. Сколько составили расходы на отопление за последний год? .....  евро в год

32а. Сколько составили расходы на электроэнергию за последний год? ....  евро в год

33. Сколько составили расходы на воду, вывоз мусора, уборку улиц и т. д. за последний год? .....  евро в год

34. Платите ли Вы дополнительно за домоуправление?

Да .....  а именно  евро в месяц

Нет .....

35. Если сравнить Вашу квартиру с другой похожей сдаваемой внаем квартирой, Ваши расходы кажутся Вам...

– очень низкими .....

– низкими .....

– адекватными .....

– немного завышенными .....

– слишком высокими? .....

36. Представьте, что Вы снимаете эту квартиру/дом: сколько составила бы ежемесячная арендная плата без отопления?

около  евро в месяц не знаю .....


37. Пучали ли Вы за последний год государственную субсидию на индивидуальное строительство? Сколько составила сумма помощи в 2011 г.?

Да .....  →  евро в 2011 г.

Нет .....

## Вопрос снова касается всех:

38. Получали ли Вы или другой член Вашей семьи за последний год доходы от сдачи внаем или в аренду недвижимого имущества?

 Подразумеваются фактические доходы, а не облагаемая налогом сумма за личное использование.

Да .....   
↓

Нет .....  ➔ вопрос 42!

39. Сколько составила общая сумма доходов от сдачи внаем или в аренду за последний год (приблизительно)?

Укажите сумму брутто, включая .....  евро в 2011 г.  
доплату за обслуживание.

40. Сколько приблизительно составили расходы на содержание сдаваемых объектов за последний год? Укажите отдельно расходы на

- содержание,
- выплаты по погашению кредита и процентов или займа на покупку или строительство жилья

содержание .....  евро в 2011 г.

выплаты по погашению кредита и процентов .....  евро в 2011 г.  
или займа на покупку или строительство жилья. ...


41. Можете ли Вы представить часть этих расходов к налоговому вычету, взыскав как убыток? Если да, сколько?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да .....  а именно: .....  евро за 2011 г.

Нет .....

42. Выплачивайте Вы или другой член Вашей семьи, проживающий вместе с Вами, проценты по кредиту/погашаете кредит, взятый на приобретение имущества или на другие траты?

 Не указывайте выплаты по кредиту и процентам для ипотеки или погашения займа на строительство, которые Вы уже указали выше.

Да .....   
↓

Нет .....  ➔ вопрос 45!

43. Сколько составляет месячная сумма платежа по данному кредиту (включая проценты)?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

платеж по кредиту (включая проценты) .....  евро в месяц

44. Погашение данных кредитов является для Вашего домохозяйства тяжелой финансовой нагрузкой, незначительной финансовой нагрузкой или не представляет никакой проблемы?

тяжкое бремя .....

небольшая финансовая нагрузка .....

не является проблемой? .....

**45. Были ли у Вас или других членов Вашей семьи перечисленные ниже ценные вложения?**

Сберегательная книжка / Сберегательный жиро-счет /  
Сберегательный счет .....

Ни одно из  
вышеперечисленных .....

Накопительный договор со сберегательным  
банком на строительство или покупку жилья .....

Страхование жизни .....

Ценные бумаги с твердым процентом (например, облигации  
для пенсионеров, ипотечные облигации, государственное  
казначейское обязательство) .....

Другие ценные бумаги (например, акции,  
фонды, облигации, опционные сертификаты) .....

Собственный капитал предприятия (собственное  
предприятие, участие в уставном капитале предприятия) .....

**вопрос 47!**

**Можете ли Вы представить какую-то их часть  
к налоговому вычету как убыток?**

Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да .....  а именно:  евро

Нет ....

**46. Сколько в целом составили доходы от процентов, дивидендов и выручки со всех Ваших ценных вложений за последний год?**

за последний год  евро

Если не помните точно, укажите  
примерную сумму по этому списку:

до 250 евро .....

от 250 до 1.000 евро .....

от 1.000 до 2.500 евро .....

от 2.500 до 5.000 евро .....

от 5.000 до 10.000 евро .....

10.000 евро и больше .....

**47. Получали ли Вы или член Вашей семьи за последний год крупные денежные суммы или высокоценное имущество (например, недвижимость, автомобиль) в качестве наследства, подарка или выигрыша в лотерею?**

Подразумеваются только денежные суммы или  
материальные ценности стоимостью от 500 евро.

Да .....

Нет .....  **→ вопрос 49!**

Да, это:

наследство .....

подарок .....

выигрыш в лотерею ....

**48. Сколько примерно составила эта сумма или стоимость имущества?**

евро

**49. Предоставлялась ли Вам или другому члену Вашей семьи, проживающему с Вами, за последний год одна из государственных льгот, перечисленных ниже?**

			Кол-во месяцев в 2011 г.	Средняя сумма в месяц	
Денежное пособие на ребенка	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	без надбавки евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Надбавка на ребенка (дополнительная финансовая помощь на ребенка для лиц с низким доходом)	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие по безработице ALG II, включая социальное пособие несовершеннолетним и неимущим и дотации на жилье	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие для страхования на случай потребности в уходе	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Текущая помощь в обеспечении средств к существованию/помощь в особых жизненных ситуациях	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Базовое материальное обеспечение в старости и при частичной потере работоспособности	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие на жилье или пособие собственнику дома (если не включено в ALG II/социальное пособие несовершеннолетним и неимущим)	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				

**50. Как обстоят дела на сегодняшний день? Получаете ли Вы или другой член Вашей семьи, проживающий с Вами, на данный момент одну из следующих государственных дотаций?**

			сумма в месяц		
Денежное пособие на ребенка	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	без надбавки евро	на <input type="text"/> детей
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Надбавка на ребенка (дополнительная финансовая помощь на ребенка для лиц с низким доходом)	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро	
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие по безработице ALG II, включая социальное пособие несовершеннолетним и неимущим и дотации на жилье	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро	
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие для страхования на случай потребности в уходе	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро	
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Текущая помощь в обеспечении средств к существованию/помощь в особых жизненных ситуациях	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро	
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Базовое материальное обеспечение в старости и при частичной потере работоспособности	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро	
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие на жилье или пособие собственнику дома (если не включено в ALG II/социальное пособие несовершеннолетним и неимущим)	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро	
	Нет..... <input type="checkbox"/>				

51. Если посчитать вместе доходы всех членов Вашего семейного хозяйства, сколько составляет общий доход семьи на сегодняшний день?

Укажите ежемесячную сумму с вычетом всех налогов и социальных сборов. Включите также пенсионные начисления, пособие на жилье, денежное пособие на ребенка, ссуду на обучение от государства и др. подобные платежи!

Если не помните точно, укажите приблизительную сумму.  евро в месяц

52. Остается ли у Вас ежемесячно определенная сумма, которую Вы экономите/откладываете для крупных приобретений, на непредвиденный случай или для накопления капитала?  
Если да, укажите приблизительную сумму.

Да .....  и именно: .....  евро в месяц  
Нет .....

53. Уплата аренды/платеж по кредиту и процентам за Вашу квартиру не является ли для Вас большой финансовой обузой?

Да .....  ко мне не относится, не плачу за аренду/  
Нет .....  не выплачиваю кредит, проценты .....

54. В Вашем домохозяйстве имеются следующие вещи?

Отметить подходящий вариант и задать дополнительный вопрос!

	Да, имеется	Что-то из этого было приобретено в последние 12 месяцев?
		Отметить дополнительно:
– Автомобиль .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Мотоцикл / Мопед .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Микроволновая печь .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Посудомоечная машина .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Стиральная машина .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Стереосистема .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Телевизор .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– DVD-проигрыватель без рекордера .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– DVD-рекордер .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– ПК / Персональный компьютер .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Подключение к Интернету следующего типа: DSL, кабельное, через электросеть, через сотовую сеть UMTS .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Другое подключение к Интернету .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Телефон (стационарная сеть) .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Мобильный телефон .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Факс .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>
– Подключение к ISDN .....	<input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/>

# В Вашей семье есть...?

55. С Проживает ли с Вами член семьи, нуждающийся в постоянном уходе или помощи в силу возраста, болезни или инвалидности?

Да .....

Нет .....  → *вопрос 61!*

56. Кто этот человек и в каких видах деятельности ему требуется помощь?

Укажите имя.

*Если в семье несколько таких человек, укажите того, кто нуждается в помощи больше других.*

Лицо, нуждающееся в помощи: имя

Помощь нужна...

при совершении покупок и выполнении других действий вне дома ...

в ведении хозяйства, снабжении продуктами питания.....

в выполнении простых ежедневных действий: одевание, раздевание, принятие ванны, расчесывание и бритье .....

в выполнении более сложных действий, например, перекладывание в постели, туалет и т. д.....

57. Получает ли лицо, нуждающееся в помощи страховое пособие?

Да .....  а именно: степень потребности в уходе 1.....

Нет .....  степень потребности в уходе 2.....

степень потребности в уходе 3.....

58. Кто оказывает лицу необходимую помощь?

Это: – члены семьи, проживающие с Вами.....  →

– медицинская сестра от общины/церкви,-

помощник из социальной службы.....

– частная служба по уходу .....

– друзья/знакомые .....

– соседи .....

– члены семьи, проживающие отдельно.....

*Укажите имя члена семьи, который обычно оказывает необходимую помощь*

Оплачиваются ли услуги этого человека?

Да .....

Нет.....

59. Кроме этого человека, в семье есть лица, нуждающиеся в помощи или уходе?

Нет .....

Да.....  а именно:  других людей

60. Относятся ли услуги по оказанию такой помощи или предоставлении ухода к разряду постоянных расходов?

Да .....  а именно:  евро в месяц

Нет .....

61. Прибегаете ли Вы в Вашем семейном хозяйстве к услугам домработницы или другого домашнего персонала – регулярно или периодически?

да, регулярно .....

да, иногда .....

нет .....

Какую сумму Вы тратите на это ежемесячно? .....

евро в месяц

62. Есть ли в Вашей семье дети, родившиеся в 1996 г. или позже?

Да .....

Нет .....  →

последняя страница!

63. В каком году родились эти дети?

☞ Укажите отдельно дату рождения каждого ребенка, начиная со старшего, родившегося в 1996 г. или позже, а затем по возрасту, заканчивая младшим ребенком.

Bitte eintragen: ☞

Имя:

--	--	--	--

Год рождения:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

64. В какую школу ходит сын/дочь?

Сын/дочь не ходит в школу .....  → в.66 .....  → в.66 .....  → в.66 .....  → в.66

В начальную школу (включая этап ориентации).....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В среднюю школу .....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В реальную школу .....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В гимназию.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В школу единой программы.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В профессиональную школу.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В другую школу .....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

65. Занимает ли посещение школы в большинстве случаев целый день?

Да .....

Нет .....

66. Посещает ли ребенок ясли, детский сад, детский дошкольный центр, группу продленного дня?

Нет, не посещает ни одно из этих учреждений.....

→ в.67 .....  → в.67 .....  → в.67 .....  → в.67

Да, часов в день.....

--	--	--	--

67. Есть ли еще лица (не считая членов семьи, проживающих с Вами), которые регулярно присматривают за ребенком?

да, няня, не проживающая вместе с ребенком.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, в дом приходит оплачиваемый помощник.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, родственники .....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, друзья/знакомые/соседи .....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

нет .....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Укажите  
имена детей:



--	--	--	--

**68. В настоящее время ребенок участвует в следующих видах занятий?**

**Дети, которые еще не ходят в школу:**

Физкультура, спорт, плавание для детей.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Музыкальное воспитание для детей раннего возраста.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Занятия по художественному воспитанию (рисование для детей, детский театр) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Другие группы для детей и родителей .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Нет, ничего из вышеперечисленного .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Дети, которые ходят в школу:**

**Занятия в школе, дополнительно к стандартным урокам:**

Факультатив по спорту.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Факультатив по музыке .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Факультатив по искусству .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Театральный факультатив.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Другие факультативы .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Занятия вне школы:**

Спорт, танцы, гимнастика, балет .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Занятия по музыке и пению .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Художественное воспитание / рисование.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Молодежная пожарная дружина, Красный Крест либо аналогичные организации по оказанию помощи .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Молодежные группы, например, скауты, церковные группы, экологические группы .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Регулярное посещение центров/домов молодежи .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Нет, ничего из вышеперечисленного .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**69. Какие расходы Вы несете на школу, присмотр за детьми и на вышеописанные занятия?**

Среднемесячные расходы в евро .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Никаких расходов .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Durchführung des Interviews

## A Какая сегодня дата?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

          день          месяц

## B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview .....

Befragter hat den Fragebogen selbst ausgefüllt,  
und zwar:

– in Anwesenheit des Interviewers .....

– in Abwesenheit des Interviewers .....

Teils mündlich, teils selbst ausgefüllt .....

## C Interviewdauer:

Das mündliche (Teil-)Interview dauerte .....  Minuten

Befragter brauchte zum Selbstausfüllen .....  Minuten

*(bitte erfragen)*

## D Sonstige Hinweise:


**Vielen Dank!**

*Bitte vergessen Sie nicht, noch den Personenbogen auszufüllen!*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

          Listen-Nr.          Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:**

**Abrechnungs-Nummer**

**Unterschrift des Interviewers**